

## **Commission paritaire du transport et de la logistique**

*Convention collective de travail du 25/06/2020 portant sur plan de pension dans le sous-secteur des entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes. (C.P. 140.05)*

### **Article 1. Champ d'application**

Cette convention collective de travail est applicable :

- 1) aux employeurs appartenant à la Commission paritaire du transport et de la logistique et à la Sous-commission paritaire du déménagement;
- 2) aux travailleurs employés par les employeurs visés au point 1).

### **Article 2.**

L'annexe de la présente convention collective remplace l'annexe 1 de la convention collective de travail du 10 novembre 2010 relative à la mise en place d'un régime de pension sectoriel dans le sous-secteur des déménagements, garde-meubles et activités connexes, numéro d'enregistrement 102472.

### **Article 3.**

Cette convention collective entre en vigueur le 25/06/2020 et est d'une durée indéterminée.

Elle peut être résiliée par l'une ou l'autre des parties contractantes moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la commission paritaire.

**Annexe à la convention collective de travail du 25/06/2020 conclue en exécution de l'article 3 de la convention collective de travail du 21 janvier 2016, enregistrée sous le numéro 132528/CO/140**

**Régime sectoriel social de pension complémentaire en application de la Loi sur les Pensions Complémentaires (LPC), Titre II, Chapitre II, Section II.**

## **Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25/06/2020 houdende pensioenplan in de subsector voor verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten. (P.C. 140.05)*

### **Artikel 1. Toepassingsgebied**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk:

- 1) op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Vervoer en de Logistiek en die behoren tot het Paritair Subcomité voor de verhuizing;
- 2) op de werklieden en werksters die worden tewerkgesteld door de in 1) bedoelde werkgevers.

### **Artikel 2.**

De bijlage bij deze cao vervangt bijlage 1 van de cao van 10 november 2010 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel in de subsector voor de verhuisondernemingen, meubelbewaring en aanverwante activiteiten, registratienummer 102472.

### **Artikel 3.**

Deze cao neemt een aanvang op datum 25/06/2020 en is van onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door elk van de contracterende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité.

**Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 25/06/2020 gesloten in uitvoering van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2016, geregistreerd onder nummer 132528/CO/140**

**Sectoraal sociaal aanvullend pensioenstelsel in uitvoering van de Wet op de Aanvullende Pensioenen (WAP), Titel II, hoofdstuk II, Sectie II.**

## Section 1 – Conditions particulières du règlement qui exécute l'engagement de pension

### 1 Définitions, but et objet du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel

#### 1.1 Définitions :

##### *Convention collective de travail sectorielle*

Dans les textes ci-dessous, chaque élément de la numérotation est désigné par le mot "article" ou au pluriel "articles".

Dans le texte qui suit, il faut entendre par « convention collective de travail sectorielle », les conventions collectives de travail relatives au régime de pension sectoriel social, à partir de

- la Convention Collective de Travail du 10 novembre 2010, enregistrée sous le numéro 102472/CO/140 et qui instaure le présent régime de pension sectoriel social ;
- et ensuite toute autre CCT et toute CCT future conclues au sein de la même Commission Paritaire (CP140) et rendues obligatoires, relatives au présent régime de pension sectoriel social.

##### *Organisateur*

L'organisateur est le Fonds social pour les entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes, créé par l'Arrêté royal du 24 juin 1971, publié au Moniteur belge du 25 août 1971.

##### *Organisme de pension*

A la date d'instauration de l'engagement de pension, l'organisateur a désigné comme organisme de pension la société anonyme « Integrale », ayant son siège social à 4000 Liège, Place Saint-Jacques 11/101, autorisée sous le numéro de code 1530, numéro d'entreprise BCE 0221518504.

##### *Sortie – Règle des 4 trimestres et structure d'accueil*

Par dérogation à l'article 1.1 des conditions générales, n'est pas considérée comme une sortie la fin du contrat de travail, autrement qu'en cas de décès ou de mise à la pension, lorsque le travailleur souscrit, dans un délai de 4 trimestres consécutifs suivant l'expiration de ce contrat de travail, un nouveau contrat de travail avec une entreprise qui tombe sous le champ d'application du même régime sectoriel de pension.

## Sectie 1 – Bijzondere voorwaarden van het reglement dat de pensioentoezegging uitvoert

### 1 Definities, doel en voorwerp van het reglement dat het sectorale pensioenstelsel uitvoert

#### 1.1 Definities :

##### *Sectorale collectieve arbeidsovereenkomst*

In onderstaande teksten wordt naar elk punt van de nummering verwezen met het woordje "artikel" of in het meervoud "artikelen".

In onderstaande tekst verwijst de "sectorale collectieve arbeidsovereenkomst" naar de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel, te beginnen met

de Collectieve Arbeidsovereenkomst van 10 november 2010, geregistreerd onder nummer 102472/CO/140 die onderhavig sociaal sectoraal pensioenstelsel opricht ;

en vervolgens iedere andere en toekomstig algemeen bindend verklaarde CAO gesloten in hetzelfde Paritair Comité (PC140), die betrekking hebben op onderhavig sociaal sectoraal pensioenstelsel.

##### *Inrichter*

De inrichter is het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, dat opgericht werd bij Koninklijk Besluit van 24 juni 1971, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 25 augustus 1971.

##### *Pensioeninstelling*

Op de inwerkingstellingsdatum van deze pensioentoezegging heeft de inrichter als pensioeninstelling de naamloze vennootschap "Integrale", met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, Place Saint-Jacques 11/101, toegelaten onder het codenummer 1530, ondernemingsnummer KBO 0221518504, aangeduid.

##### *Uittreding – Regel van de 4 trimesters en onthaalstructuur*

In afwijking van artikel 1.1 van de algemene voorwaarden wordt niet als een uittreding beschouwd de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, wanneer de werknemer binnen een termijn van 4 opeenvolgende kwartalen volgend op de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een nieuwe

Les autres dispositions de l'article 1er des conditions générales, relatives à la sortie, demeurent d'application.

Par dérogation à l'article 11 c des conditions générales, le transfert de la réserve acquise au sein de la structure d'accueil n'est pas d'application.

### *Entreprise*

Tout employeur qui relève de la Commission Paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur des entreprises de déménagement, de garde-meubles et de leurs activités connexes, pour autant que cet employeur ne soit pas exempté de participer à l'engagement de pension sectoriel conformément à l'art. 8, §2 de la CCT du 10 novembre 2010.

## **1.2 But et objet de l'engagement de pension**

Le but de l'engagement de pension est de garantir, en dehors des obligations légales en matière de pensions et en supplément de celles-ci :

- à l'affilié lui-même, un capital qui peut être converti en rente de retraite viagère, s'il est en vie à l'âge terme ;
- aux bénéficiaires prévus dans le présent règlement, un capital qui peut être converti en une rente de survie viagère, en cas de décès de l'affilié avant l'âge terme.

L'engagement de pension est de type contributions définies sans garantie du rendement de l'organisateur, sans préjudice du rendement minimal prévu par la LPC.

Au présent règlement de pension sont indissociablement liés :

- le règlement de solidarité dont les conditions particulières sont décrites en section 2

et

le règlement financier décrit en section 3.

La résiliation du règlement de pension, quelle qu'en soit la raison, entraîne la résiliation du règlement de solidarité et du règlement financier.

arbeidsovereenkomst sluit met een onderneming die onder het toepassingsgebied van onderhavig sectoraal pensioenstelsel valt.

De andere beschikkingen van artikel 1 van de algemene voorwaarden, m.b.t. de uittreding, blijven van toepassing.

In afwijking van artikel 11 c van de algemene voorwaarden, is de overdracht van de verworven reserve naar de onthaalstructuur niet van toepassing.

### *Onderneming*

Elke werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behorend tot de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten voor zover deze werkgever niet vrijgesteld is van deelname aan de sectorale pensioentoezegging conform art. 8, §2 van de CAO van 10 november 2010.

## **1.2 Doel en voorwerp van de groepsverzekering**

Het doel van de pensioentoezegging is het garanderen, buiten de wettelijke verplichtingen inzake de pensioenen en ter verhoging ervan :

- aan de aangeslotene zelf, van een kapitaal dat kan omgezet worden in een levenslange pensioenrente indien hij in leven is op de einddatum;
- aan de begunstigen voorzien door onderhavig reglement, van een kapitaal dat kan omgezet worden in een levenslange overlevingsrente in geval van overlijden van de aangeslotene voor de einddatum.

De pensioentoezegging is van het type vaste bijdragen zonder rendementsverplichting van de inrichter, doch zonder afbreuk te doen van het minimaal rendement voorzien in de WAP.

Aan onderhavig pensioenreglement zijn onafscheidelijk verbonden:

- het solidariteitsreglement waarvan de bijzondere voorwaarden beschreven worden in sectie 2

en

- het financieel reglement beschreven in sectie 3.

De stopzetting van het pensioenreglement, wat ook de reden is, heeft onmiddellijk als gevolg de stopzetting van het solidariteitsreglement en van het financieel reglement.

### 1.3 Prise d'effet

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, le règlement du 19 décembre 2013 est adapté et l'assurance de groupe est régie par le présent règlement.

Les droits acquis des affiliés qui ont quitté le secteur avant l'entrée en vigueur du présent règlement et / ou de leurs ayants droit restent soumis aux dispositions du règlement précédent.

## 2 Affiliation

Tout travailleur engagé sous les liens d'un contrat de travail d'ouvrier, au service de l'entreprise telle que définie à l'article 1 au 1<sup>er</sup> janvier 2016 ou embauché par l'entreprise après le 1<sup>er</sup> janvier 2016, est obligatoirement affilié à l'assurance groupe.

Ne sont toutefois pas affiliés à ce régime :

- Les étudiants ouvriers qui, conformément à l'Arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ne sont pas soumis aux cotisations sociales ordinaires, mais uniquement aux cotisations de solidarité ;
- Les ouvriers engagés sous contrat FPI, les apprentis et les personnes sous contrats d'apprentissage ;
- Les apprentis - code des travailleurs « 035 » - et les apprentis repris sous le code des travailleurs « 015 » à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année de leurs 19 ans ;
- Les personnes scolarisables à temps partiel - code travailleurs « 027 » ;
- Les ouvriers qui, bien que pensionnés, continuent d'exercer une activité professionnelle.

Tout travailleur en service et qui satisfaisait aux conditions d'affiliation à la date de prise d'effet du présent règlement, reste affilié.

Par « ouvriers », on entend les ouvriers et les ouvrières.

## 3 Prestations

Les prestations « vie » et « décès » sont financées pour chaque affilié par une cotisation de pension à charge de l'entreprise.

Elle alimente un contrat individuel souscrit par l'organisme de pension au profit de l'affilié.

### 1.3 Ingangsdatum

Vanaf 1 januari 2016 wordt het reglement van 19 december 2013 aangepast en wordt de groepsverzekering bepaald door onderhavig reglement.

De verworven rechten van de aangeslotenen die de sector verlieten voor de inwerkingtreding van het huidige reglement en / of hun rechthebbenden blijven bepaald door het voorgaande reglement.

## 2 Aansluiting

Elke werknemer met een arbeidsovereenkomst van arbeider die op 1 januari 2016 tewerkgesteld is in de onderneming zoals gedefinieerd in artikel 1, of na 1 januari 2016 tewerkgesteld zal worden, wordt verplicht aangesloten bij de groepsverzekering.

Worden evenwel niet aangesloten bij dit stelsel :

- Studenten-arbeiders die conform het Koninklijk Besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders niet onderworpen zijn aan de gewone sociale bijdragen maar alleen aan de solidariteitsbijdragen;
- Arbeiders tewerkgesteld met IBO contracten, leerlingen en leercontracten;
- Leerlingen - werknemersgetal "035" - en leerlingen aangegeven onder het werknemersgetal "015" vanaf 1 januari van het jaar waarin ze 19 jaar oud worden;
- Deeltijds leerplichtigen – werknemerskengetal "027";
- Arbeiders die, hoewel gepensioneerd, een beroepsactiviteit blijven uitoefenen.

Elke werknemer in dienst en die aan de aansluitingsvoorwaarden voldeed bij de aanvangsdatum van onderhavig reglement, blijft aangesloten.

Onder "arbeiders" wordt bedoeld de arbeiders en arbeidsters.

## 3 Uitkeringen

De prestaties "leven" en "overlijden" worden voor elke aangeslotene gefinancierd door een pensioenbijdrage die ten laste is van de onderneming.

Zij spijst een individueel contract onderschreven bij de pensioeninstelling ten voordele van de aangeslotene.

## 4 Cotisations de pension

### 4.1 Cotisations de pension

Les cotisations sont payées par le biais de l'ONSS, qui les fait parvenir à l'organisateur. Les cotisations sont transférées ensuite par l'organisateur à l'organisme de pension pour la gestion et le financement des prestations de pension.

Cette cotisation de pension est égale à un pourcentage du salaire de référence, tel que défini dans le règlement financier (section 3). Ce pourcentage est déterminé dans les conventions collectives de travail sectorielles et est également repris dans le règlement financier (section 3) annexé à la CCT du 25/06/2020.

### 4.2 Dispositions communes

Les taxes et cotisations sociales éventuelles sont à charge de l'entreprise et viennent en sus des cotisations définies ci-avant.

## 5 Age terme

L'âge terme est fixé au premier jour du mois qui suit le 65ème anniversaire de l'affilié.

### 5.1 Prorogation du terme

Lorsque l'affilié retarde la prise de la pension légale et reste en service auprès de l'entreprise au-delà de l'âge terme, l'engagement de pension se poursuit et l'âge terme qui est utilisé pour le contrat d'assurance pension est à chaque fois prolongé de cinq ans. Dans ce cas, l'affilié pourra obtenir le paiement du capital en cas de vie à la date effective de la fin de son contrat de travail.

### 5.2 Liquidation anticipée

Les articles 8.2. et 8.3. des conditions générales ne sont pas applicables : tant que l'affilié reste au service d'une entreprise visée à l'article 1 du présent règlement, il ne peut racheter son contrat.

## 6 Technique d'assurance

La technique d'assurance utilisée pour financer les prestations en cas de vie à l'âge terme, est de type Capital Différé avec Remboursement de la Réserve en cas de décès avant l'âge terme (CDARR), à primes uniques successives.

## 4 Pensioenbijdragen

### 4.1 Pensioenbijdragen

De bijdragen worden geïnd via de RSZ die ze overmaakt aan de inrichter. De bijdragen worden vervolgens door de inrichter aan de pensioeninstelling overgemaakt voor het beheer en de financiering van de pensioenprestaties.

Deze pensioenbijdrage is gelijk aan een percentage van het referentieloon zoals gedefinieerd in het financieel reglement (sectie 3). Dit percentage wordt vastgesteld in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten en wordt ook bepaald in het financieel reglement (sectie 3) opgenomen als bijlage van de CAO van 25/06/2020.

### 4.2 Gemeenschappelijke beschikkingen

De taksen en eventuele sociale bijdragen zijn ten laste van de onderneming en komen bovenop de hierboven vermelde bijdragen.

## 5 Einddatum

De einddatum wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag van de aangeslotene.

### 5.1 Verdaging van de einddatum

Indien de aangeslotene het wettelijk pensioen later opneemt en in dienst blijft na de einddatum, blijft de pensioentoezegging van toepassing en wordt de einddatum die gebruikt wordt voor het pensioenverzekeringscontract telkens met vijf jaar verlengd. In dit geval kan de aangeslotene de betaling van het kapitaal bekomen bij in leven zijn op de effectieve einddatum van zijn contract.

### 5.2 Vervroegde uitkering

De artikelen 8.2. en 8.3. van de algemene voorwaarden zijn niet van toepassing : zolang de aangeslotene in dienst is van een onderneming zoals bedoeld in artikel 1 van dit reglement, kan hij zijn contract niet afkopen.

## 6 Verzekeringstechniek

De verzekeringstechniek die gebruikt wordt om de uitkeringen in geval van leven op einddatum te financieren, is van het type "Uitgesteld Kapitaal Met terugbetaling van de Reserve bij overlijden voor de einddatum" (UKMR), met opeenvolgende koopsommen.

### 7.1 Devoir d'information

Le texte du règlement de pension est disponible sur le site web de l'organisme de pension ([www.integrale.be](http://www.integrale.be)), rubrique « Secteurs / CP140 ».

### 7.2 Droits acquis de l'affilié sur les réserves

Par dérogation l'article 10 des conditions générales et pour la période précédant le 1<sup>er</sup> janvier 2019, les travailleurs doivent avoir satisfait aux conditions d'affiliation telles que définies à l'article 2 pendant au moins quatre trimestres successifs, à compter à partir du 1<sup>er</sup> jour du trimestre au cours duquel ils se sont affiliés, avant de pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises telles que définies à l'article 17 de la LPC.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, les dispositions des conditions générales sont d'application.

Si le montant des réserves constituées lors de la sortie d'un affilié est inférieur à celui des réserves acquises tel qu'il résulte de l'application de la LPC, l'organisateur devra en apurer la différence comme prévu dans les conditions prévues à l'article 24 § 2 de la LPC.

Si l'organisateur ne donne aucune suite à cette obligation, l'affilié lui-même pourra se retourner contre ce dernier. L'organisme de pension ne peut en aucun cas être tenu d'apurer cette insuffisance en lieu et place de l'organisateur.

Par dérogation à l'alinéa 2 de l'article 11 e des conditions générales, le montant des réserves acquises à la date de sortie reste auprès de l'organisme de pension, sans modification de l'engagement de pension, lorsque ce montant est inférieur ou égal à 150 euros.

Ce montant de 150 euros est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, des salaires, des pensions, des allocations et des subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Dans cette éventualité, l'organisme de pension est dispensé de son devoir d'information envers l'affilié.

### 7.1 Informatieplicht

De tekst van het reglement van de groepsverzekering is beschikbaar op de website van de pensioeninstelling ([www.integrale.be](http://www.integrale.be)) rubriek "Sectoren / PC140"

### 7.2 Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves

In afwijking van artikel 10 van de algemene voorwaarden en met betrekking tot de periode voorafgaand aan 1 januari 2019, moeten de werknemers gedurende minstens vier opeenvolgende kwartalen, te rekenen vanaf de eerste dag van het kwartaal tijdens hetwelke zij worden aangesloten, voldaan hebben aan de aansluitingsvoorwaarden zoals bepaald in artikel 2 alvorens zij aanspraak kunnen maken op verworven reserves en prestaties zoals bedoeld in artikel 17 van de WAP.

Vanaf 1 januari 2019 zijn de bepalingen van de algemene voorwaarden van toepassing.

Indien het bedrag van de opgebouwde reserves kleiner zou zijn dan het bedrag van de verworven reserves dat voortvloeit uit de toepassing van de WAP, moet de inrichter de ontbrekende reserves bijstorten zoals voorzien in de voorwaarden beschreven in artikel 24 § 2 van de WAP.

Indien de inrichter geen gevolg geeft aan deze verplichting, zal de aangeslotene zich tegen deze laatste kunnen keren. De pensioeninstelling kan in geen geval verplicht worden om dit tekort aan te zuiveren in de plaats van de inrichter.

In afwijking van alinea 2 van artikel 11 e van de algemene voorwaarden, blijft het bedrag van de verworven reserves op de datum van uittreding bij de pensioeninstelling, zonder wijziging van de pensioentoezegging, wanneer dit bedrag lager is dan of gelijk aan 150 euro.

Dit bedrag van 150 euro wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid van de arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, verbonden zijn aan de index der consumptieprijsen.

In dat geval is de pensioeninstelling vrijgesteld van zijn informatieplicht t.a.v. de aangeslotene.

### 8 Conditions générales

Les conditions générales du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel – version Secteurs\_2020.1 – sont applicables.

Les conditions particulières du règlement de pension prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

### 3 Algemene voorwaarden

De algemene voorwaarden van het reglement dat het sectorale pensioenstelsel uitvoert – versie Sectoren\_2020.1 – zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

## Section 2 – Conditions particulières du règlement qui exécute l'engagement de solidarité

### 1 Définitions, but et objet du règlement qui exécute l'engagement de solidarité

#### 1.1 Définitions

##### *Organisme de solidarité*

A la date d'instauration de l'engagement de solidarité, l'organisateur a désigné comme organisme de solidarité la société anonyme « Integrale », ayant son siège social à 4000 Liège, Place Saint-Jacques 11/101, autorisée sous le numéro de code 1530, numéro 0221 518 504.

##### *Engagement de solidarité*

Il convient de considérer l'engagement de solidarité comme un complément à l'engagement de pension, sauf en ce qui concerne les ouvriers (H/F) engagés par des entreprises qui sont exonérées de l'engagement de pension conformément à l'art. 8 §2 de la CCT du 10 novembre 2010 et suivants et qui, par conséquent, sont uniquement affiliées à l'engagement de solidarité.

Le présent règlement est indissociablement lié au règlement de pension (section 1) et au règlement financier (section 3). La résiliation du règlement de pension entraîne la résiliation du présent règlement de solidarité.

#### 1.2 But et objet de l'engagement de solidarité

Le but de l'engagement de solidarité est de garantir, en dehors des obligations légales et en supplément de celles-ci, une prestation de solidarité en faveur de l'affilié qui remplit les conditions d'octroi de cette prestation, selon les modalités décrites à l'article 3 du présent engagement de solidarité.

#### 1.3 Prise d'effet

Le présent règlement de solidarité prend effet en même temps que le règlement de pension.

## Sectie 2 – Bijzondere voorwaarden van het reglement dat de solidariteitstoezegging uitvoert

### 1 Definities, doel en voorwerp van het reglement dat de solidariteitstoezegging uitvoert

#### 1.1 Definities

##### *Solidariteitsorganisme*

Op de inwerkingstingsdatum van deze solidariteitstoezegging, heeft de inrichter als solidariteitsinstelling de naamloze vennootschap "Integrale", met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, Place Saint-Jacques 11/101, toegelaten onder het codenummer 1530, KBO-nummer 0221 518 504, aangeduid.

##### *Solidariteitstoezegging*

De solidariteitstoezegging dient beschouwd te worden als een aanvulling op de pensioentoezegging behalve met betrekking tot de arbeiders (M/V) die tewerkgesteld zijn bij ondernemingen die vrijgesteld zijn van de pensioentoezegging conform art. 8 §2 van de CAO van 10 november 2010 en volgende, en die derhalve alleen bij de solidariteitstoezegging zijn aangesloten.

Onderhavig reglement is onlosmakelijk verbonden met het pensioenreglement (sectie 1) en het financieel reglement (sectie 3). De opheffing van het pensioenreglement heeft automatisch de opheffing van onderstaand solidariteitsreglement als gevolg.

#### 1.2 Doel en voorwerp van de solidariteitstoezegging

Het doel van de solidariteitstoezegging is het garanderen, buiten de wettelijke verplichtingen inzake de pensioenen en ter verhoging ervan, van een solidariteitsprestatie ten voordele van de aangeslotene die aan de toekenningsvoorwaarden voldoet volgens de voorwaarden beschreven in artikel 3- van onderhavig solidariteitsreglement.

#### 1.3 Ingangsdatum

Onderhavig solidariteitsreglement vangt op hetzelfde moment aan als het pensioenreglement.



## 2 Affiliation

Les membres du personnel de l'entreprise, qui sont affiliés conformément aux dispositions du règlement de pension, sont automatiquement affiliés au présent règlement de solidarité.

L'affiliation est également obligatoire pour les ouvriers engagés par une entreprise dispensée de participation à l'engagement de pension conformément à l'art. 8, §2 de la CCT du 10 novembre 2010.

## 3 Prestations de solidarité

En application de l'article 43, § 1er de la LPC, tel que mis en œuvre par l'arrêté de solidarité, le présent règlement de solidarité a pour but d'octroyer les prestations de solidarité suivantes :

- A compter de l'entrée en vigueur du règlement de solidarité et sauf exceptions prévues par la loi, en cas de décès d'un travailleur affilié au règlement de pension sectoriel, une indemnité complémentaire sous forme de rente pour autant que le travailleur soit toujours au service d'une entreprise telle que définie à la section 1 du règlement de pension au moment du décès. Cette rente est égale au montant obtenu par la conversion d'un capital de 1 239€ ou 2 478€ dans le cas où le décès est imputable à un accident, selon les modalités déterminées à l'article 28 de la LPC. Toutefois, si la rente ainsi obtenue est inférieure à 500€, indexée suivant les modalités stipulées à l'article 28, §2 de la LPC, un capital unique de 1 239€ ou de 2 478€ sera versé en lieu et place de la rente ;
- Pour un travailleur affilié au règlement de solidarité qui est également affilié au règlement de pension sectoriel, la continuation des cotisations patronales prévues dans le règlement de pension sur la base d'un salaire journalier fictif calculé en se basant sur le salaire horaire brut de la catégorie de fonction « porteur débutant » pendant les périodes de chômage temporaire ou pendant les périodes indemnisées d'incapacité de travail temporaire résultant d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, débutant à compter de l'entrée en vigueur du règlement de solidarité ;
- Pour un travailleur soumis au règlement de solidarité qui n'est pas affilié au règlement de pension sectoriel, l'alimentation d'un contrat d'assurance-vie conclu par l'organisateur auprès de l'organisme de pension, dont les cotisations sont calculées sur la base d'un salaire journalier

## 2 Aansluiting

De personeelsleden van de onderneming die aangesloten zijn volgens de voorwaarden van het pensioenreglement, zijn automatisch aangesloten aan onderhavig solidariteitsreglement.

De aansluiting is eveneens verplicht voor de arbeiders die tewerkgesteld zijn bij een onderneming die conform art. 8, §2 van de CAO van 10 november 2010 vrijgesteld is van deelname aan de pensioentoezegging.

## 3 Solidariteitsuitkeringen

In uitvoering van artikel 43, §1 van de WAP, dat in werking gesteld werd door het solidariteitsbesluit, heeft onderhavig solidariteitsreglement tot doel om volgende solidariteitsprestaties toe te kennen:

- In geval van overlijden vanaf de inwerkingtreding van het solidariteitsreglement van een aangeslotene bij het sectorale pensioenreglement tijdens de beroepsloopbaan, en behalve wettelijk voorziene uitsluitingen, een aanvullende uitkering in rente voor zover de werknemer op het ogenblik van het overlijden nog steeds in dienst is van een onderneming zoals gedefinieerd in sectie 1 van het pensioenreglement. Deze rente is gelijk aan het bedrag dat bekomen wordt door de omzetting van een kapitaal van € 1.239 of € 2.478 ingeval het overlijden te wijten is aan een ongeval, volgens de modaliteiten bepaald in artikel 28 van de WAP. Indien de aldus bekomen rente echter lager is dan € 500, geïndexeerd conform de modaliteiten beschreven in artikel 28, §2 van de WAP, wordt in plaats van de rente het kapitaal van € 1.239 of € 2.478 eenmalig uitbetaald ;
- Voor een aangesloten werknemer van de solidariteitsregeling die eveneens aangesloten is bij het sectorale pensioenstelsel, de voortzetting van de werkgeversbijdragen voorzien in het reglement voor onderhavig pensioenstelsel op basis van een fictief dagloon berekend uitgaande van het bruto-uurloon van de functiecategorie "drager-beginneling" tijdens periodes van tijdelijke werkloosheid of tijdens vergoede periodes van tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van arbeidsongeval of beroepsziekte, beginnend vanaf de inwerkingtreding van het solidariteitsreglement ;
- Voor een werknemer onderworpen aan het reglement van de solidariteitsregeling die niet aangesloten is bij het sectorale pensioenstelsel, het spijzen van een levensverzekeringscontract

fictif en se basant sur le salaire horaire brut de la catégorie de fonction « porteur débutant » pendant les périodes de chômage temporaire ou pendant les périodes indemnisées d'incapacité de travail temporaire résultant d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, débutant à compter de l'entrée en vigueur du règlement de solidarité et des taux de cotisation tels que prévus dans l'engagement de pension.

- Si le travailleur rejoint ensuite une entreprise visée à la section 1 du règlement de pension, les cotisations de pension sont enregistrées sur ce même contrat.

## 4 Financement

### 4.1 Cotisations

Les prestations de solidarité sont financées pour chaque affilié par une cotisation à charge de l'entreprise. Cette cotisation est définie dans le règlement financier (section 3) annexé à la CCT du 25/06/2020.

Les cotisations sont payées par le biais de l'ONSS, qui les fait parvenir à l'organisateur. Les cotisations sont transférées ensuite par l'organisateur à l'organisme de solidarité pour la gestion et le financement des prestations de solidarité.

Les cotisations relatives à l'engagement de solidarité sont payables en même temps et selon les mêmes modalités que les cotisations relatives à l'engagement de pension.

Les cotisations relatives à l'engagement de solidarité alimentent le fonds de solidarité de l'organisateur. Le fonctionnement du fonds de solidarité est décrit à l'article 6 du présent règlement de solidarité.

L'organisme de solidarité qui perçoit ces cotisations souscrit un engagement de moyens. L'engagement de solidarité est financé en tenant compte des obligations prévues dans l'arrêté de financement.

Enfin, l'organisme de solidarité affectera, sur base des données reçues via la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale (BCSS), les versements sur les contrats individuels des affiliés concernés. L'organisme de solidarité ne peut pas être tenu responsable pour des données fautives ou incorrectes.

### 4.2 Maintien de l'engagement

En cas de déficit, tel que visé à l'article 6 de l'arrêté de financement, l'organisme de de solidarité soumet, dans

afgesloten door de inrichter bij de pensioeninstelling, met bijdragen berekend op basis van een fictief dagloon berekend uitgaande van het bruto-uurloon van de functiecategorie "drager-beginning" tijdens periodes van tijdelijke werkloosheid of tijdens vergoede periodes van tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van arbeidsongeval of beroepsziekte, beginnend vanaf de inwerkingtreding van het solidariteitsreglement, en bijdragevoeten zoals voorzien in de pensioentoezegging.

Indien de werknemer vervolgens toetreedt tot een onderneming zoals bepaald in sectie 1 van het reglement, worden de pensioenbijdragen op hetzelfde contract gestort.

## 4 Financiering

### 4.1 Bijdragen

De solidariteitsprestaties worden voor elke aangeslotene gefinancierd door een bijdrage ten laste van de onderneming. Deze bijdrage wordt gedefinieerd in het financieel reglement (sectie 3) geannexeerd aan de CAO van 25/06/2020.

De bijdragen worden geïnd via de RSZ die ze overmaakt aan de inrichter. De bijdragen worden vervolgens door de inrichter aan de solidariteitsinstelling overgemaakt voor het beheer en de financiering van de solidariteitsprestaties.

De solidariteitsbijdragen m.b.t. de solidariteitstoezegging zijn betaalbaar op hetzelfde moment en op dezelfde wijze als de pensioenbijdragen.

De solidariteitsbijdragen m.b.t. de solidariteitstoezegging spijzen het solidariteitsfonds van de inrichter. De werking van dit solidariteitsfonds is beschreven in artikel 6 van onderhavig solidariteitsreglement.

De solidariteitsinstelling die deze bijdragen ontvangt, onderschrijft een middelenverbintenis. De solidariteitstoezegging wordt gefinancierd rekening houdend met de verplichtingen voorzien in het financieel besluit.

De solidariteitsinstelling zal tenslotte, op basis van de gegevens ontvangen via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ), de stortingen op de individuele contracten van de werknemers plaatsen. De solidariteitsinstelling kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor foutieve of onjuiste informatie.

### 4.2 Behoud van de verbintenis

In geval van tekort, zoals omschreven in artikel 6 van het financieel besluit, legt de solidariteitsinstelling

les trois mois, un plan contenant les mesures pour remédier à cette situation à la FSMA.

En cas d'échec de ce plan, l'organisateur décidera soit de la modification des prestations de solidarité, soit du relèvement des cotisations de solidarité ou d'une combinaison de ceux-ci, soit de la liquidation du fonds de solidarité.

Dans cette dernière éventualité, les modalités de liquidation sont les modalités prévues à l'article 20 des conditions générales.

## 5 Age terme

L'âge terme au sens du présent règlement de solidarité, est fixé au premier jour du mois qui suit le 65ème anniversaire de l'affilié.

En cas de prorogation du terme ou en cas de liquidation anticipée, les modalités décrites aux articles 5.1 et 5.2 des conditions particulières sont également d'application pour le présent règlement de solidarité.

## 6 Fonds de solidarité

Le fonds de solidarité d'où les prestations de solidarité sont puisées est un système de réserve collective géré conformément aux objectifs et dispositions définis dans le présent règlement, ainsi que dans le règlement financier (section 3).

Le fonds de solidarité appartient à l'ensemble des affiliés.

Si, pour l'une ou l'autre raison, une entreprise ou un affilié cesse de faire partie du champ d'application du présent règlement de solidarité, il ne peut d'aucune manière prétendre aux avoirs du fonds de solidarité.

Le fonds de solidarité et les prestations de solidarité sont gérés conformément aux dispositions de la législation en vigueur en la matière (arrêté de solidarité et arrêté de financement). Pour ce faire, l'organisme de solidarité gèrera les comptes du fonds de solidarité séparément des autres activités.

Les revenus des comptes du fonds de solidarité peuvent se composer:

- des cotisations de solidarité versées en exécution du présent règlement de solidarité ;
- d'éventuelles autres sommes versées directement par l'organisateur ou, sur demande de ce dernier, par les entreprises ;
- des rendements financiers du fonds de solidarité.

Les dépenses des comptes du fonds de solidarité peuvent se composer :

binnen de drie maanden een herstelplan voor aan de FSMA.

In geval van mislukking van dit plan, zal de inrichter beslissen om hetzij de solidariteitsprestaties aan te passen, hetzij de solidariteitsbijdragen te verhogen, of een combinatie van beiden, hetzij de liquidatie van het solidariteitsfonds.

In dit laatste geval zijn de modaliteiten zoals beschreven in artikel 20 van de algemene voorwaarden van toepassing.

## 5 Einddatum

De einddatum van onderhavig solidariteitsreglement wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag van de aangeslotene.

In geval van verdaging van de einddatum of in geval van vervroegde uitkering zijn de modaliteiten beschreven in artikel 5.1 en 5.2 van de bijzondere voorwaarden eveneens van toepassing voor dit solidariteitsreglement.

## 6 Solidariteitsfonds

Het solidariteitsfonds waaruit de solidariteitsprestaties geput worden, is een stelsel van collectieve reserve dat beheerd wordt overeenkomstig de in dit reglement gedefinieerde doelstellingen en bepalingen, alsook in het financiële reglement (sectie 3).

Het solidariteitsfonds behoort toe aan het geheel van de aangeslotenen.

Indien een werkgever of werknemer om één of andere reden ophoudt deel uit te maken van het toepassingsgebied van dit solidariteitsreglement, kan hij op geen enkele wijze aanspraak maken op de tegoeden van het solidariteitsfonds.

Het solidariteitsfonds en de solidariteitsprestaties worden beheerd in overeenstemming met de bepalingen van de ter zake geldende wetgeving (solidariteitsbesluit en financieringsbesluit). Daartoe zal de solidariteitsinstelling de rekeningen van het solidariteitsfonds afzonderlijk van de andere activiteiten beheren.

De inkomsten van de rekeningen van het solidariteitsfonds kunnen bestaan uit :

- de solidariteitsbijdragen, gestort in uitvoering van dit solidariteitsreglement;
- eventuele andere sommen gestort door de inrichter of op vraag van deze laatste, door de ondernemingen;
- de financiële opbrengsten van het solidariteitsfonds.

- des paiements des prestations de solidarité déterminées dans le présent règlement ;
- des frais et coûts de gestion de l'engagement de solidarité ;
- des provisions pour prestations en cours de paiement, pour fluctuation des risques et de vieillissement.

A la fin de chaque année comptable, l'organisme de solidarité dresse un compte de résultat ainsi qu'un bilan de l'actif et du passif du fonds de solidarité et envoie ces pièces à la FSMA dans le mois suivant leur approbation.

En cas d'abrogation de l'engagement de solidarité, les avoirs restants du fonds de solidarité, après déduction des provisions pour les prestations de solidarité en cours de règlement et pour frais à prévoir, liés à la liquidation du fonds de solidarité, ne pourront en aucun cas être reversés à l'organisateur ou aux entreprises.

Ils seront attribués à titre de cotisation exceptionnelle sur les contrats de pension, au profit de tous les affiliés qui, au moment de l'abrogation du régime de pension sectoriel social, répondent toujours aux conditions d'affiliation.

Cette cotisation exceptionnelle sera calculée pour chaque affilié proportionnellement à la réserve acquise qui se rapporte exclusivement au présent plan sectoriel, éventuellement complétée à concurrence des montants minima garantis en application de l'article 24, § 2 de la LPC, dont il dispose selon le règlement de pension.

Au cas où il n'y aurait pas de surplus, mais que les avoirs restants sont suffisants pour le paiement des prestations de solidarité en cours de règlement, celles-ci seront exécutées même s'il ne reste pas suffisamment d'avoirs pour couvrir les frais à prévoir.

Si les avoirs restants sont insuffisants pour exécuter les prestations en cours de règlement, celles-ci seront réduites au prorata.

Dans les deux derniers cas, l'organisateur prendra en charge soit le solde des frais, soit la totalité des frais liés à la liquidation du fonds de solidarité.

De uitgaven van de rekeningen van het solidariteitsfonds kunnen bestaan uit:

- de uitkering van de in dit reglement bepaalde solidariteitsprestaties;
- de kosten voor het beheer van de solidariteitstoezegging;
- de voorzieningen voor lopende prestaties, voor risico-schommelingen en de veroudering.

De solidariteitsinstelling stelt op het einde van ieder boekjaar een resultatenrekening op, evenals een balans met activa en passiva van het solidariteitsfonds en zendt deze stukken binnen de maand na goedkeuring aan de FSMA.

In geval van stopzetting van de solidariteitstoezegging, kunnen de overblijvende tegoeden van het solidariteitsfonds na aftrek van de voorzieningen voor lopende solidariteitsprestaties en voor te voorziene kosten gelinkt aan de opheffing van het solidariteitsfonds, nooit gestort worden aan de inrichter of aan de ondernemingen.

Zij worden als uitzonderlijk bijdrage aangewend op de pensioencontracten ten voordele van de aangeslotenen die op het moment van de stopzetting van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel nog steeds beantwoorden aan de aansluitingsvoorwaarden.

Deze uitzonderlijke bijdrage zal voor elke aangeslotene proportioneel berekend worden naar rata van de uitsluitend verworven reserves in dit sectoraal pensioenplan, eventueel aangevuld met bedragen ten belope van de minimale garantie in toepassing van artikel 24, §2 van de WAP, waarop hij recht heeft volgens het pensioenreglement.

In het geval dat er geen overschot is, maar dat de resterende tegoeden voldoende zijn voor de betaling van de solidariteitsprestaties van het huidige reglement, zullen deze uitgevoerd worden, zelfs indien er niet meer voldoende tegoeden overblijven om de toekomstige kosten te dekken.

Indien de overblijvende tegoeden niet voldoende zijn om de prestaties van dit reglement uit te voeren, worden deze laatste pro rata beperkt.

In de twee laatste gevallen zal de inrichter de overblijvende kost of de totale kost gelinkt aan de opheffing van dit solidariteitsfonds, ten laste nemen.

## 7 Divers

### 7.1 Informations à transmettre par l'organisateur

## 7 Diverse bepalingen

### 7.1 Gegevens die moeten meegedeeld worden door de inrichter

L'organisateur du régime de pension sectoriel communique à l'organisme de solidarité les éléments nécessaires à la gestion de l'engagement de solidarité selon les modalités prévues dans le règlement financier (section 3).

## **7.2 Devoir d'information**

Le texte du règlement de solidarité est disponible sur le site web de l'organisme de solidarité ([www.integrale.be](http://www.integrale.be)), rubrique « Secteurs / CP140 ».

## **7.3 Droits acquis de l'affilié sur les réserves**

L'engagement de solidarité n'est à aucun moment constitutif de droits acquis, de réserves acquises ou de prestations acquises.

## **8 Conditions générales**

Les conditions générales du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel de la CP140 – version Secteurs 2020.1 – sont applicables.

Les conditions particulières du règlement de solidarité prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

De inrichter van het sectoraal pensioenplan deelt aan de solidariteitsinstelling de gegevens mee die nodig zijn voor het beheer van de solidariteitstoezegging volgens de modaliteiten voorzien in het financieel reglement (sectie 3).

## **7.2 Informatieplicht**

De tekst van het solidariteitsreglement is beschikbaar op de website van het solidariteitsorganisme ([www.integrale.be](http://www.integrale.be)) rubriek "Sectoren / PC140".

## **7.3 Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves**

De solidariteitstoezegging gaat op geen enkel moment verworven rechten creëren, noch verworven reserves of verworven prestaties.

## **8 Algemene voorwaarden**

De algemene voorwaarden van het reglement dat het sectoraal pensioenstelsel van PC140 uitvoert – versie Sectoren 2020.1 – zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

## **Section 3 – Règlement financier et aspects techniques relatifs au plan sectoriel social de la CP140**

### **1 Objet**

Le présent règlement financier fixe les règles et modalités de financement du plan sectoriel social (volets pension et solidarité) de la CP140 à compter du 1er janvier 2016, en exécution de la CCT du 25/06/2020.

Le présent règlement financier est indissociablement lié au règlement de pension et au règlement de solidarité annexés à la CCT du 25/06/2020. La résiliation du règlement de pension entraîne automatiquement la résiliation des autres règlements.

### **2 Prise de cours**

Le présent règlement financier prend effet en même temps que le règlement de pension annexé à la CCT du 25/06/2020.

### **3 Cotisations**

#### **3.1 Encaissement et versement des cotisations auprès de l'organisme de pension et de solidarité**

L'organisateur perçoit périodiquement les cotisations convenues via l'ONSS, conformément aux dispositions des différentes CCT relatives au plan sectoriel social. La totalité de ces cotisations, diminuée des frais de gestion de 4,5% prélevés par l'organisateur, est reversée par ce dernier à l'organisme de pension et de solidarité, à la fin de chaque trimestre civil.

Ces fonds sont versés à titre d'acompte dans les fonds de financement de l'organisateur gérés par l'organisme de pension.

#### **3.2 Attribution des cotisations sur les contrats – Partie retraite**

L'organisme de pension verse l'acompte de pension dans le fonds de financement correspondant, après prélèvement de ses frais de gestion de 0,5% calculés sur les cotisations telles qu'encaissées par l'organisateur avant déduction de ses propres frais de gestion de 4,5%.

Chaque 7<sup>e</sup> mois suivant l'échéance d'un trimestre, l'organisme de pension va prélever, en conformité avec

## **Sectie 3 – Financieel reglement en technische aspecten m.b.t. het sociaal sectoraal plan van het PC140**

### **1 Doel**

Onderhavig financieel reglement bepaalt de regels en voorwaarden van financiering van het sociaal sectoraal plan (luiken pensioen en solidariteit) van het PC140 vanaf 1 januari 2016, in uitvoering van de CAO van 25/06/2020.

Onderhavig financieel reglement is onlosmakelijk verbonden met het pensioenreglement en het solidariteitsreglement opgenomen als bijlagen van de cao van 25/06/2020. De ontbinding van het pensioenreglement heeft automatisch als gevolg de ontbinding van deze andere reglementen.

### **2 Ingangsdatum**

Onderhavig financieel reglement neemt op hetzelfde moment aanvang als het pensioenreglement opgenomen als bijlage van de cao van 25/06/2020.

### **3 Bijdragen**

#### **3.1 Inning en doorstorten van de bijdragen aan de pensioen- en solidariteitsinstelling**

De inrichter krijgt op regelmatige basis de overeengekomen bijdragen via de RSZ, conform de bepalingen van de verschillende CAO's m.b.t. het sociaal sectoraal plan. Het totaal van deze bijdragen, verminderd met de beheerskosten voor de inrichter gelijk aan 4,5%, wordt op het einde van elk burgerlijk kwartaal doorgestort aan de pensioen- en solidariteitsinstelling.

Deze gelden worden als voorschot in de financieringsfondsen van de inrichter, beheerd door de pensioeninstelling, gestort.

#### **3.2 Toekenning van de bijdragen op de contracten – Pensioenopbouw**

De pensioeninstelling stort het pensioenvoorschot in het overeenkomstig financieringsfonds pensioen na afhouding van haar eigen beheerskosten van 0,5%, berekend op de door de inrichter geïnde bijdragen voor de aftrek van zijn eigen beheerskosten van 4,5%.

Elke 7<sup>de</sup> maand na het verlopen van een kwartaal, gaat de pensioeninstelling de respectievelijke bijdragen conform de gegevens van de KSZ uit het financieringsfonds putten voor het betreffende kwartaal, op basis van de gegevensstroom ontvangen

les données de la BCSS, les cotisations respectives du fonds de financement pour le trimestre concerné, en se basant sur les données reçues dans les flux en provenance de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale (BCSS). Ces primes sont imputées sur les contrats individuels des affiliés.

Exemple pratique :

Au 1<sup>er</sup> octobre 2016, les cotisations relatives au 1<sup>er</sup> trimestre 2016 sont prélevées du fonds de financement et imputées sur les contrats ;

Au 1<sup>er</sup> janvier 2017, les cotisations relatives au 2<sup>e</sup> trimestre 2016 sont prélevées du fonds de financement et imputées sur les contrats ;

Au 1<sup>er</sup> avril 2017, les cotisations relatives au 3<sup>e</sup> trimestre 2016 sont prélevées du fonds de financement et imputées sur les contrats ;

Au 1<sup>er</sup> juillet 2017, les cotisations relatives au 4<sup>e</sup> trimestre 2016 sont prélevées du fonds de financement et imputées sur les contrats ;

Etc.

Dès que les cotisations ont été attribuées sur les contrats, elles ne peuvent plus être modifiées. Des régularisations éventuelles, portant sur des modifications afférentes à des périodes qui ont déjà été imputées sur contrat, seront reprises en majoration ou en minoration lors du prochain traitement trimestriel des informations issues de la BCSS.

Les régularisations négatives pour les affiliés sortis et ayant déjà été informés de leurs droits acquis, pour les affiliés décédés ou pensionnés pour lesquels le paiement des prestations a été effectué ne seront plus prises en compte.

### **3.3 Attribution des cotisations sur les contrats – Volet solidarité**

L'organisme de solidarité verse l'acompte de solidarité dans le fonds de financement correspondant, après prélèvement de ses frais de gestion de 0,5% calculés sur les cotisations telles qu'encaissées par l'organisateur avant déduction de ses propres frais de gestion de 4,5%.

Annuellement, au 31 juillet de l'année en cours, les cotisations calculées sur les données reçues de la BCSS et relatives à l'année civile qui précèdent sont prélevées du fonds de financement solidarité. Elles servent à assurer les prestations de solidarité décrites dans le règlement de solidarité (section 2), et ce pour l'année civile qui précède.

Ces montants constituent des cotisations de pension qui sont enregistrées pour les affiliés au régime de pension sectoriel social, sur les contrats de pension de ce régime.

via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ). Deze premies worden op de individuele contracten van de aangeslotenen gezet.

Praktisch voorbeeld:

Per 1 oktober 2016 worden de premies voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal 2016 uit het financieringsfonds geput en op de contracten gezet ;

Per 1 januari 2017 worden de premies voor het 2<sup>de</sup> kwartaal 2016 uit het financieringsfonds geput en op de contracten gezet ;

Per 1 april 2017 worden de premies voor het 3<sup>de</sup> kwartaal 2016 uit het financieringsfonds geput en op de contracten gezet ;

Per 1 juli 2017 worden de premies voor het 4<sup>de</sup> kwartaal 2016 uit het financieringsfonds geput en op de contracten gezet

Enz.

Eens de bijdragen op de contracten toegekend zijn, kunnen deze niet meer gewijzigd worden. Eventuele regularisaties die betrekking hebben op wijzigingen voor periodes die reeds op contract gezet zijn, zullen in min of in meer opgenomen worden in de eerstvolgende gegevensstroom van de KSZ.

Er wordt geen rekening meer gehouden met regularisaties in min voor uitgetreden aangeslotenen die al geïnformeerd zijn over hun verworven rechten of voor overleden of gepensioneerde aangeslotenen voor wie de uitkering al gebeurde.

### **3.3 Toekenning bijdragen op de contracten – Solidariteitsluik**

De solidariteitsinstelling stort het solidariteitsvoorschot in het overeenkomstige financieringsfonds na afhouding van haar eigen beheerskosten van 0,5% berekend op de door de inrichter geïnde bijdragen voor de aftrek van haar eigen beheerskosten van 4,5%.

Jaarlijks worden op 31 juli van het lopende jaar de bijdragen berekend op basis van de via de KSZ ontvangen gegevens en met betrekking op het voorgaande burgerlijk jaar geput uit het financieringsfonds. Deze dienen om de solidariteitsprestaties te verzekeren, zoals beschreven in het solidariteitsreglement (sectie 2) en dit voor het voorbije jaar.

Deze bedragen vormen pensioenbijdragen die aangewend worden voor de aangeslotenen van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, op de pensioencontracten van dit stelsel.

### 3.4 Aperçu des cotisations

1<sup>er</sup> trimestre 2016 :

Cotisation pour l'engagement de pension : 0,60% \* S

Cotisation pour l'engagement de solidarité : 0,026% \* S

2<sup>e</sup> trimestre 2016 :

Cotisation pour l'engagement de pension : 1,10% \* S

Cotisation pour l'engagement de solidarité : 0,048% \* S

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2016 :

Cotisation pour l'engagement de pension : 0,85% \* S

Cotisation pour l'engagement de solidarité : 0,037% \* S

S représente le salaire de référence, comme décrit dans l'article 3.5 ci-dessous.

### 3.5 Salaire de référence

Le salaire brut soumis aux retenues ONSS tel que repris dans la déclaration multifonctionnelle (DmfA) et calculé à 108%.

## 4 Dispositions diverses

### 4.1 Données salariales manquantes en cas de pension ou de décès

Afin d'accélérer le calcul et le paiement des prestations dues, l'organisme de pension déterminera les données salariales pour les périodes manquantes au moment de la prise de la pension ou du décès de la manière suivante :

- montant du salaire durant la période manquante =  $(n/365) \times$  le salaire annuel complet le plus récent, issu des flux de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale

avec

- n = le nombre de jours entre la fin de la dernière période pour laquelle des données salariales ont été communiquées et la date du décès ou de la prise du capital pension.

La cotisation à verser au compte individuel est calculée conformément à l'article 3 du présent règlement.

### 4.2 Information

Le texte du règlement financier est disponible sur le site web de l'organisme de pension et de l'organisme de

### 3.4 Overzicht van de bijdragen

1<sup>ste</sup> kwartaal 2016 :

Bijdrage voor de pensioentoezegging : 0,60% \* S

Bijdrage voor de solidariteitstoezegging : 0,026% \* S

2<sup>de</sup> kwartaal 2016 :

Bijdrage voor de pensioentoezegging : 1,10% \* S

Bijdrage voor de solidariteitstoezegging : 0,048% \* S

Vanaf 1 juli 2016 :

Bijdrage voor de pensioentoezegging : 0,85% \* S

Bijdrage voor de solidariteitstoezegging : 0,037% \* S

S is het referentieloon, zoals beschreven in artikel 3.5 hierna.

### 3.5 Referentieloon

Het bruto loon onderworpen aan de RSZ-afhoudingen zoals opgenomen in de multifunctionele aangifte (DmfA) en berekend aan 108%.

## 4 Diverse bepalingen

### 4.1 Ontbrekende gegevens bij pensionering of overlijden

Om de berekening en de uitkering van de verschuldigde prestaties te bespoedigen zal de pensioeninstelling de loongegevens die op het ogenblik van de opname van het pensioenkapitaal of van het overlijden van de aangeslotenen ontbreken, bepalen op basis van de volgende regel:

- loonbedrag betreffende de ontbrekende periode =  $(n/365) \times$  het meest recente volledige jaarloon voortvloeiend uit de gegevensstroom van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid

waarbij

- n = het aantal dagen tussen het einde van de laatste periode waarvoor loongegevens werden meegedeeld en de datum van het overlijden of de opname van het pensioenkapitaal.

De bijdrage die op de individuele rekening moet worden gestort, wordt berekend conform artikel 3 van het onderhavige reglement.

### 4.2 Informatie

De tekst van het financiële reglement is beschikbaar op de website van de pensioen- en



solidarité ([www.integrale.be](http://www.integrale.be)), rubrique « Secteurs / CP140».

solidariteitsorganisme ([www.integrale.be](http://www.integrale.be)) rubriek "Sectoren / PC140".

## **5 Conditions générales**

Les conditions générales du règlement qui exécute le régime de pension sectoriel de la CP140.05 – version Secteurs 2020.1 – sont applicables.

Les conditions particulières du règlement financier prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

## **5 Algemene voorwaarden**

De algemene voorwaarden van het reglement dat het sectoraal pensioenstelsel van PC140.05 uitvoert – versie Sectoren 2020.1 – zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden van het financieel reglement hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

# CONDITIONS GENERALES DU REGLEMENT QUI EXECUTE LE REGIME DE PENSION SECTORIEL DE LA CP140

VERSION Secteurs 2020.1

## 1 Définitions

### *Age terme*

L'âge de la retraite tel que précisé dans les conditions particulières du règlement.

Pour tout engagement de pension instauré à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, cet âge terme ne peut être inférieur à l'âge légal de la pension en vigueur au moment de cette instauration. Pour les engagements existants au 1<sup>er</sup> janvier 2016, l'âge terme pour les personnes qui entrent en service à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019 ne peut pas être inférieur à l'âge légal de la pension en vigueur lors de leur entrée en service.

### *Age légal de la pension*

L'âge de la pension tel que défini par l'article 3, §1, 27° de la LPC, à savoir l'âge de la pension en vertu de l'article 2, §1 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pension. Cet âge est actuellement de 65 ans pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2025, 66 ans pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1<sup>er</sup> février 2025 et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2030, 67 ans pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois le 1<sup>er</sup> février 2030.

### *Affilié*

La personne qui appartient à la catégorie définie dans le règlement sectoriel, qui adhère au régime de pension sectoriel et sur la tête de laquelle repose le risque de survenance de l'événement assuré.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2019, l'affiliation à un régime de pension est immédiate pour tous les travailleurs qui ressortissent au régime, nonobstant toute condition particulière contraire.

# ALGEMENE VOORWAARDEN VAN HET REGLEMENT DAT HET SECTORAAL PENSIOENSTELSEL VAN HET PC140 UITVOERT

VERSIE Sectoren 2020.1

## 1 Definities

### *Einddatum*

De pensioenleeftijd zoals vermeld in de bijzondere voorwaarden van het reglement.

Voor pensioentoezeggingen ingevoerd vanaf 1 januari 2016 kan deze eindleeftijd niet lager zijn dan de wettelijke pensioenleeftijd in voege op het moment van de invoering. Voor de bestaande pensioentoezeggingen op 1 januari 2016 kan de eindleeftijd voor de personen die in dienst treden vanaf 1 januari 2019 niet lager zijn dan de wettelijke pensioenleeftijd die in voege is op het moment van hun indiensttreding.

### *Wettelijke pensioenleeftijd*

De pensioenleeftijd zoals bepaald in artikel 3 §1 27° van de WAP, te weten de pensioenleeftijd volgens artikel 2 §1, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen. Deze leeftijd is momenteel vastgesteld op 65 jaar voor de pensioenen die effectief en voor de eerste keer aanvangen ten laatste op 1 januari 2025, 66 jaar voor de pensioenen die effectief en voor de eerste keer aanvangen niet eerder dan 1 februari 2025 en niet later dan 1 januari 2030, 67 jaar voor de pensioenen die effectief en voor de eerste keer aanvangen ten vroegste op 1 februari 2030.

### *Aangeslotene*

De persoon behorend tot de categorie die in het sectoraal reglement omschreven is, die bij het sectorpensioen aansluit, en op wiens hoofd het risico op het optreden van het verzekerde voorval rust.

Op 1 januari 2019 gebeurt de aansluiting bij een pensioenstelsel onmiddellijk voor alle werknemers die onder het stelsel vallen, niettegenstaande iedere tegenovergestelde bijzondere voorwaarde.

Ne bénéficie pas de l'engagement de pension le travailleur qui, bien que pensionné, exerce une activité professionnelle et relève de la catégorie définie dans le règlement sectoriel.

#### ***Affilié dormant ou dormant***

L'affilié qui est sorti en application de l'article 11 des présentes conditions générales.

#### ***Assurance de groupe***

L'assurance collective qui exécute le régime de pension sectoriel instauré par la convention collective de travail sectorielle.

#### ***Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises***

L'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

#### ***Arrêté de solidarité***

Arrêté Royal du 14 novembre 2003 fixant les prestations de solidarité liées aux régimes de pension complémentaire sociaux.

#### ***Arrêté de financement***

Arrêté Royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité.

#### ***Autorités de contrôle***

Tout établissement public qui est chargé du contrôle du secteur financier belge (y compris celui des assurances).

#### ***Bénéficiaire***

La personne en faveur de laquelle est stipulée la prestation d'assurance.

#### ***Convention de gestion***

Le contrat conclu entre l'organisateur et Intégrale en vertu duquel la gestion administrative et financière ainsi que la couverture des risques du régime de pension sectoriel sont confiées à Intégrale.

De werknemer die, hoewel gepensioneerd, een beroepsactiviteit uitoefent en beantwoordt aan de categorie bepaald in het sectoraal reglement, wordt niet aangesloten.

#### ***Slapende aangeslotene of slaper***

De aangeslotene die uitgetreden is in toepassing van artikel 11 van deze algemene voorwaarden.

#### ***Groepsverzekering***

De collectieve verzekering die het sectorale pensioenstelsel, ingevoerd door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, uitvoert.

#### ***Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van de buitenwettelijke voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders***

Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van de buitenwettelijke voordelen aan de loontrekkende werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor loontrekkende werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

#### ***Solidariteitsbesluit***

Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels.

#### ***Financieringsbesluit***

Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

#### ***Toezichthouders***

Iedere publieke instelling die belast is met het toezicht op de Belgische financiële sector (inclusief deze van de verzekeringen).

#### ***Begunstigde***

De persoon in wiens voordeel de verzekeringsprestatie is bedongen.

#### ***Beheersovereenkomst***

Het contract gesloten tussen de inrichter en Intégrale waardoor het financiële en administratieve beheer en de dekking van de risico's van het sectorale pensioenstelsel aan Intégrale toevertrouwd worden.

### ***Engagement de pension de type contributions définies***

L'organisateur s'engage à payer périodiquement une contribution définie à l'organisme de pension en vue du financement de la pension complémentaire. Cette contribution est à charge de l'organisateur.

### ***Engagement de solidarité***

L'engagement de l'organisateur de constituer une prestation de solidarité au profit des affiliés et/ou leurs ayants droit, en exécution de la convention collective de travail sectorielle.

### ***Garantie de rendement minimum***

La garantie de rendement minimum à charge de l'organisateur en vertu de l'article 24 de la LPC.

### ***Entreprise***

L'unité technique d'exploitation telle que définie à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, qui est affiliée au plan de pension sectoriel.

### ***Organisme de pension***

Integrale s.a., entreprise d'Assurances chargée de l'exécution du régime de pension sectoriel, dont le siège est situé à 4000 Liège, place Saint-Jacques 11 boîte 101, agréée sous le code administratif 1530 pour pratiquer des assurances sur la vie (arrêté royal du 10 novembre 1997).

### ***Organisme de solidarité***

La compagnie d'assurances qui répond aux critères énoncés à l'article 10 § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> de la LPC et qui est désignée par l'organisateur pour l'exécution de l'engagement de solidarité.

Si l'organisme de solidarité n'est pas géré de façon paritaire, un comité de surveillance sera créé conformément à l'art. 47, 2<sup>e</sup> alinéa de la LPC qui fixe sa composition et ses missions.

### ***Loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (en abrégé « LPC »)***

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

### ***Méthode horizontale***

Méthode fixée par l'article 24, §4 de la LPC, dans le cadre de laquelle, en cas de modification de la garantie de rendement minimum en vertu de l'article 24, §3 de la LPC, l'ancien taux s'applique jusqu'au premier des événements visés à l'article 24, §1 et §2, alinéa 1 de la LPC sur les contributions dues sur la base du règlement de pension avant la modification et le

### ***Pensioentoezegging van het type vaste bijdragen***

De inrichter verbindt zich ertoe om periodiek een vaste bijdrage te betalen aan de pensioeninstelling ter financiering van het aanvullend pensioen. Deze bijdrage is ten laste van de inrichter.

### ***Solidariteitstoezegging***

De toezegging van de inrichter om een solidariteitsprestatie te voorzien voor zijn aangeslotenen en/of rechthebbenden en dit ter uitvoering van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst.

### ***Minimum rendementsgarantie***

De minimum rendementsgarantie ten laste van de inrichter krachtens artikel 24 van de WAP.

### ***Onderneming***

De technische bedrijfseenheid zoals omschreven in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven die aangesloten is bij het sectorale pensioenstelsel.

### ***Pensioeninstelling***

Integrale n.v., verzekeringsonderneming belast met het uitvoeren van het sectorale pensioenstelsel, met hoofdzetel te 4000 Luik, place Saint-Jacques 11 bus 101, toegelaten onder het administratief codenummer 1530 om levensverzekeringen te beheren (koninklijk besluit van 10 november 1997).

### ***Solidariteitsorganisme***

De verzekeringsonderneming die beantwoordt aan de voorwaarden bepaald in artikel 10 § 1, 4<sup>o</sup> van de WAP en die aangeduid werd door de inrichter voor de uitvoering van de solidariteitstoezegging.

Indien de solidariteitsinstelling niet op paritaire wijze wordt beheerd, wordt een toezichtsc comité opgericht conform art. 47, 2<sup>e</sup> alinea van de WAP die haar samenstelling en opdrachten bepaalt.

### ***Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen (afgekort "WAP")***

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

### ***Horizontale methode***

De methode vastgelegd in artikel 24 §4 van de WAP, waarbij in geval van een wijziging van de gegarandeerde minimum rentevoet overeenkomstig artikel 24, §3 van de WAP, de oude rentevoet wordt toegepast tot aan de eerste van de gebeurtenissen bedoeld in artikel 24, §1 en §2 van de WAP, eerste lid op de bijdragen verschuldigd op basis van het

nouveau taux s'applique jusqu'au premier des événements précités sur les contributions dues sur la base du règlement à partir de la modification.

### **Méthode verticale**

Méthode fixée à l'article 24, §4 de la LPC dans le cadre de laquelle, en cas de modification de la garantie de rendement minimum en vertu de l'article 24, §3 de la LPC, l'ancien taux s'applique jusqu'au moment de sa modification sur les contributions dues sur la base du règlement de pension avant la modification et le nouveau taux s'applique sur les contributions dues sur la base du règlement à partir de la modification et sur le montant résultant de la capitalisation à l'ancien taux des contributions dues sur la base du règlement jusqu'à la modification.

### **Mise à la retraite**

La prise de cours effective de la pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés.

### **Organisateur**

La personne morale, composée paritairement, désignée via une convention collective de travail par les organisations représentatives d'une commission ou sous-commission paritaire, constituée en vertu du chapitre III de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, qui confie l'exécution du régime de pension sectoriel à Integrale.

### **Prestations acquises**

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre, conformément au règlement de pension, si, au moment de sa sortie, il laisse les réserves acquises chez Integrale.

### **Prime**

La rémunération qu'Integrale demande en contrepartie de ses engagements.

Il faut distinguer les plans à primes uniques des plans à primes récurrentes.

Pour les plans à primes uniques, les règles tarifaires sont celles en vigueur au moment du versement desdites primes. Si les règles tarifaires font l'objet d'une modification, les règles modifiées seront applicables à chaque prime payée à partir de la modification.

Pour les plans à primes récurrentes, les règles tarifaires applicables au moment du versement desdites primes restent d'application sur les primes futures à concurrence de la dernière prime versée avant la modification de ces règles.

pensioenreglement voor de wijziging en de nieuwe rentevoet wordt toegepast tot de vroegste van de bovengenoemde gebeurtenissen met betrekking tot de op grond van de verordening verschuldigde bijdragen vanaf de datum van de wijziging.

### **Verticale methode**

De methode vastgelegd in artikel 24 §4 van de WAP waarbij in geval van een wijziging van de gegarandeerde minimum rentevoet overeenkomstig artikel 24 §3 van de WAP de oude rentevoet wordt toegepast tot op het moment van de wijziging op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement voor de wijziging en de nieuwe rentevoet wordt toegepast op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vanaf de wijziging en op het bedrag resulterend uit de kapitalisatie tegen de oude rentevoet van de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement tot aan de wijziging.

### **Pensionering**

Het effectief ingaan van het wettelijk pensioen in het stelsel van loontrekkende werknemers.

### **Inrichter**

De rechtspersoon, paritair samengesteld, aangeduid via een collectieve arbeidsovereenkomst door de representatieve organisaties van een paritair comité of subcomité, opgericht volgens hoofdstuk III van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, die de uitvoering van het sectorale pensioenstelsel aan Integrale toevertrouwt.

### **Verworven prestaties**

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij Integrale laat.

### **Premie**

De vergoeding die Integrale vraagt als tegenprestatie van haar verbintenissen.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen eenmalige premieplannen en terugkerende premieplannen.

Voor eenmalige premieplannen, zijn de tariefregels deze die in voege zijn op het moment van het storten van de koopsom. Indien de tariefregels wijzigen, zullen de gewijzigde bepalingen van toepassing zijn op elke premie die vanaf deze wijziging gestort wordt.

Voor de plannen met recurrenente premies blijven de tariefregels die van toepassing zijn op het moment van de storting van de premies van toepassing op de toekomstige premies ten belope van de laatst gestorte premie vóór de wijziging van deze regels.

### ***Réduction d'un contrat***

La diminution de la valeur actuelle des prestations assurées consécutive à la cessation de paiement des primes.

### ***Règlement***

Le règlement de pension où sont stipulés les droits et obligations de l'organisateur, de l'entreprise, des affiliés et des bénéficiaires, ainsi que les conditions d'affiliation et les règles relatives à l'exécution du régime de pension sectoriel.

Les conditions particulières prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

Les conditions particulières ne peuvent toutefois pas déroger aux dispositions des conditions générales qui reprennent des principes imposés par la loi. Si une disposition des conditions particulières devait être contraire à la loi, c'est la disposition correspondante des conditions générales qui prime.

### ***Réserves acquises***

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé, conformément au règlement de pension.

### ***Réserves mathématiques***

Les réserves mathématiques correspondent à la valeur actuelle des prestations futures moins la valeur actuelle des primes futures.

### ***Sortie***

- 1) Soit l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N'est toutefois pas considérée comme une sortie, l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur qui tombe sous le champ d'application du même régime sectoriel de pension;
- 2) Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite ;
- 3) Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que l'employeur ou, en cas de transfert de contrat de travail, le nouvel employeur, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré.

### ***Reductie van een contract***

De vermindering van de actuele waarde van de verzekerde prestaties ten gevolge van het stopzetten van de betaling van de premies.

### ***Reglement***

Het pensioenreglement waarin de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de onderneming, van de aangeslotenen en van hun rechthebbenden, evenals de aansluitingsvoorwaarden en de regels inzake de uitvoering van het sectorale pensioenstelsel worden bepaald.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze ervan afwijken.

De bijzondere voorwaarden mogen echter niet afwijken van de bepalingen van de algemene voorwaarden die principes overnemen die door de wet opgelegd zijn. Indien een bepaling van de bijzondere voorwaarden tegenstrijdig met de wet zou zijn, dan heeft de overeenstemmende bepaling van de algemene voorwaarden voorrang.

### ***Verworven reserves***

De reserves waarop de aangeslotene recht heeft op een bepaald moment, overeenkomstig het pensioenreglement.

### ***Wiskundige reserves***

De wiskundige reserves stemmen overeen met de huidige waarde van de toekomstige prestaties verminderd met de huidige waarde van de toekomstige premies.

### ***Uittreding***

- 1) Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittreding beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die onder het toepassingsgebied van hetzelfde sectoraal pensioenstelsel valt;
- 2) Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel voldoet zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;
- 3) Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever, of in geval van overdracht van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe onderneming van de werknemer niet meer ressorteert onder het toepassingsgebied van de collectieve

## **ONSS**

L'Office National de Sécurité Sociale, l'organisme pour le financement de la sécurité sociale

## **BCSS**

La Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, organisme public de sécurité sociale, institué par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale.

## **2 Entrée en vigueur de l'assurance groupe et du contrat individuel de l'affilié**

### **2.1 Entrée en vigueur de l'assurance groupe**

L'assurance groupe prend cours à la date prévue dans la convention entre l'organisateur et Integrale, pour autant que la convention et le règlement aient été signés par les deux parties.

L'organisateur peut résilier la convention par lettre recommandée ou par simple lettre avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours suivant la signature de la convention. Dans cette hypothèse, Integrale rembourse les primes versées, après déduction des primes qui ont été nécessaires à la couverture du risque de décès des affiliés pendant la période déjà écoulée.

### **2.2 Entrée en vigueur du contrat individuel de l'affilié**

Le contrat individuel de l'affilié prend cours après l'entrée en vigueur de l'assurance groupe, à partir du moment où les conditions d'affiliation établies dans le règlement sont remplies et où Integrale a reçu toutes les informations nécessaires à la couverture des risques de l'assurance.

Par affilié, un seul contrat individuel est souscrit en exécution du régime de pension sectoriel, durant toute sa carrière, à moins :

- qu'il ne soit simultanément au service de plusieurs entreprises qui font exécuter le régime de pension géré par Integrale;

arbeidsovereenkomst waarbij het pensioenstelsel ingevoerd wordt.

## **RSZ**

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, het organisme voor de financiering van de sociale Zekerheid

## **KSZ**

De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, openbare instelling van sociale zekerheid, opgericht bij de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

## **2 Aanvang van de groepsverzekering en van het individuele contract van de aangeslotene**

### **2.1 Aanvang van de groepsverzekering**

De groepsverzekering neemt een aanvang vanaf de datum die voorzien is in de overeenkomst tussen de inrichter en Integrale, voor zover deze overeenkomst en het reglement door beide partijen ondertekend werden.

De inrichter kan de overeenkomst opzeggen met een aangetekende brief of via een gewone brief met ontvangstbewijs, binnen een termijn van 30 dagen na de ondertekening ervan. In dat geval betaalt Integrale de betaalde premies terug, na afhouding van de premies die nodig waren om het overlijdensrisico van de aangeslotenen te verzekeren tijdens de verstreken termijn.

### **2.2 Aanvang van het individuele contract van de aangeslotene**

Het individuele contract van de aangeslotene treedt in werking na de aanvang van de groepsverzekering, vanaf het ogenblik waarop voldaan wordt aan de in het reglement vastgestelde aansluitingsvoorwaarden en dat Integrale alle informatie die nodig is voor het dekken van de risico's, ontvangen heeft.

Per aangeslotene wordt slechts één individueel contract onderschreven in uitvoering van het sectorale pensioen-stelsel, en dit tijdens zijn hele loopbaan, behalve:

- indien hij tegelijkertijd in dienst is bij meerdere ondernemingen die het sectorale pensioenstelsel door Integrale laten uitvoeren;

- qu'il n'ait transféré une réserve comme le prévoit l'article 12.

- indien hij een reserve overdraagt zoals bepaald in artikel 12.

### **3 Incontestabilité de l'assurance groupe et du contrat individuel**

Integrale couvre l'affilié sur la base des données qui ont été transmises par l'organisateur, l'entreprise ou l'affilié lui-même, lesquels sont responsables de la précision des renseignements.

A dater de l'entrée en vigueur du contrat individuel, celui-ci est incontestable, sauf si l'organisateur, l'entreprise ou l'affilié ont volontairement caché des informations ou ont volontairement transmis des informations incorrectes. Dans cette hypothèse, Integrale se réserve le droit d'annuler le contrat et de conserver les primes qui ont été payées jusqu'au moment où elle a eu connaissance que les données ont été volontairement cachées ou transmises de manière erronée.

Lorsque la date de naissance et/ou le sexe ont été communiqués de manière incorrecte, les prestations peuvent être adaptées pour tenir compte de l'âge et/ou du sexe qui auraient dû être pris en considération.

### **4 Etendue de l'assurance groupe et formalités médicales**

#### **4.1 Etendue territoriale**

L'assurance groupe est applicable dans le monde entier.

#### **4.2 Formalités médicales**

Aucune formalité médicale n'est requise.

#### **4.3 Risques exclus**

Les prestations en cas de décès avant l'âge terme ne sont pas couvertes en cas de suicide de l'affilié survenu moins d'un an après l'entrée en vigueur du contrat individuel de l'affilié.

En pareille hypothèse, il sera versé au(x) bénéficiaire(s), non pas le capital assuré mais la

### **3 Onbetwistbaarheid van de groepsverzekering en van het individuele contract**

Integrale dekt de aangeslotene op basis van de gegevens die door de inrichter, de onderneming of de aangeslotene zelf overgemaakt werden, waarbij allen verantwoordelijk zijn voor de nauwkeurigheid van de inlichtingen.

Vanaf de inwerkingtreding van het individuele contract is dit laatste onbetwistbaar, tenzij de inrichter, de onderneming of de aangeslotene gegevens opzettelijk verzwegen of onjuist meedeelden. In dat geval heeft Integrale het recht om het contract te vernietigen en om de premies die betaald werden tot op het ogenblik waarop kennis gekregen werd van het opzettelijk verzwijgen of onjuist meedelen van de gegevens, te behouden.

Wanneer de geboortedatum en/of het geslacht onnauwkeurig meegedeeld werden, kunnen de uitkeringen aangepast worden in functie van de leeftijd en/of het geslacht die/dat in aanmerking hadden moeten genomen worden.

### **4 Omvang van de groepsverzekering en medische formaliteiten**

#### **4.1 Territoriale uitgestrektheid**

De groepsverzekering is van kracht over heel de wereld.

#### **4.2 Medische formaliteiten**

Er zijn geen medische formaliteiten.

#### **4.3 Uitgesloten risico's**

Uitkeringen bij overlijden vóór de einddatum wordt niet uitbetaald indien het overlijden het gevolg is van een zelfmoord van de aangeslotene gedurende het jaar dat volgt op de aanvang van het individuele contract.

In dat geval wordt niet het verzekerde kapitaal, maar wel de wiskundige reserve eventueel beperkt tot het



réserve mathématique, éventuellement limitée au capital assuré avant l'âge terme.

Sauf dans les cas autorisés par la loi, si le décès de l'affilié est provoqué volontairement par un bénéficiaire, ou avec sa participation, le capital en cas de décès avant l'âge terme est versé à un autre bénéficiaire selon l'ordre prévu à l'article 6.

## **5 Tarifs et garantie de rendement minimum**

### **5.1 Tarifs d'Integrale**

Integrale applique à tous ses affiliés, y compris les dormants, les tarifs qui sont soumis à sa fonction actuarielle et qui sont communiqués aux autorités de contrôle.

En cas de modification des tarifs, toute nouvelle affiliation, toute modification des valeurs assurées, toute adaptation des capitaux ou rentes et toute nouvelle rente constituée seront calculées au moyen du nouveau tarif.

La garantie donnée par Integrale est limitée à celle qui résulte de l'application de ses tarifs.

### **5.2 Garantie de rendement minimum à charge de l'organisateur**

Pour les régimes de pension qui sont instaurés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, les conditions particulières du règlement précisent si c'est la méthode horizontale ou la méthode verticale qui est appliquée dans le cadre de la garantie de rendement minimum dont question à l'article 24 de la LPC.

A défaut de cette précision dans les conditions particulières, la méthode horizontale s'applique si le régime de pension est exécuté en totalité par Integrale ou plusieurs organismes de pension qui garantissent jusqu'à l'âge terme sur l'ensemble du régime de pension un résultat déterminé en fonction des contributions versées. Dans tous les autres cas, la méthode verticale s'applique.

verzekerd kapitaal bij overlijden vóór de einddatum, uitgekeerd aan de begunstigde(n).

Indien een begunstigde het overlijden van de aangeslotene opzettelijk of mede door zijn toedoen veroorzaakt, behalve in de gevallen die bij wet zijn toegestaan, dan wordt het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum uitgekeerd aan een andere begunstigde, volgens de volgorde die in artikel 6 voorzien is.

## **5 Tarieven en minimum rendementsgarantie**

### **5.1 Tarieven van Integrale**

Integrale past voor al haar aangeslotenen, inclusief de slapers, de tarieven toe die voorgelegd werden aan haar actuariële functie en die meegedeeld werden aan de toezichhouders.

In geval van aanpassing van de tarieven zal elke nieuwe aansluiting, elke aanpassing van de verzekerde waarden, elke wijziging van kapitalen of renten en elke nieuw gevestigde rente berekend worden aan het nieuwe tarief.

De waarborg die gegeven wordt door Integrale is beperkt tot de waarborg die voortvloeit uit de toepassing van haar tarieven.

### **5.2 Minimum rendementsgarantie ten laste van de inrichter**

Voor de pensioenplannen die ingevoerd werden na de 1 januari 2016 vermelden de bijzondere voorwaarden van het reglement of de horizontale dan wel de verticale methode wordt gehanteerd inzake het minimum gegarandeerde rendement zoals bepaald in artikel 24 van de WAP.

Indien deze specificatie in de specifieke voorwaarden ontbreekt, is de horizontale methode van toepassing indien de pensioenregeling volledig wordt beheerd door Integrale of door meerdere pensioeninstellingen die tot het einde van de pensioenregeling een resultaat garanderen dat wordt bepaald op basis van de betaalde bijdragen. In alle andere gevallen wordt de verticale methode toegepast.

Pour les régimes de pension instaurés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la méthode horizontale s'applique si le régime de pension de l'entreprise est exécuté en totalité par Integrale ou plusieurs organismes de pension qui garantissent jusqu'à l'âge terme sur l'ensemble du régime de pension un résultat déterminé en fonction des contributions versées. Dans tous les autres cas, la méthode verticale s'applique.

La méthode applicable ne peut être modifiée que dans les cas prévus à l'article 24, §4 de la LPC.

La garantie de rendement minimum doit être calculée au moment de la sortie de l'affilié, de sa mise à la retraite ou lorsque les prestations en cas de vie sont dues conformément aux dispositions transitoires et dérogatoires de la LPC ou en cas d'abrogation du régime de pension.

## **6 Bénéficiaires de l'assurance groupe**

### **6.1 Le bénéficiaire de la prestation assurée en cas de vie**

La prestation en cas de vie est versée à l'affilié s'il est en vie au moment où la loi et le règlement autorisent la liquidation de cette prestation.

Lors de la mise à la retraite, Integrale informe l'affilié sur la prestation qui est due, sur les options de paiement possibles, en ce compris, le cas échéant, sur le droit de transformer en rente et sur les données nécessaires au paiement.

### **6.2 Le bénéficiaire de la prestation assurée en cas de décès avant l'âge terme**

Sans préjudice des dispositions particulières du règlement, lorsque l'affilié décède avant l'âge terme, la prestation décès est versée, par ordre de priorité, au(x) bénéficiaire(s) suivant(s) :

1. Le conjoint de l'affilié, non séparé de corps ou de fait ni en instance de séparation ou de divorce, ou le cohabitant légal de l'affilié au sens des articles 1475 à 1479 du Code Civil ;
2. A défaut, les enfants de l'affilié, légitimes, adoptés ou naturels reconnus ou, par représentation, leurs descendants ;
3. A défaut, la (les) personne(s) désignée(s) par écrit par l'affilié ;

Voor pensioenregelingen die vóór 1 januari 2016 zijn ingesteld, is de horizontale methode van toepassing indien de bedrijfspensioenregeling volledig wordt beheerd door Integrale of meerdere pensioeninstellingen die tot het einde van de pensioenregeling een resultaat garanderen dat is bepaald op basis van de betaalde premies. In alle andere gevallen is de verticale methode van toepassing.

De toegepaste methode kan slechts wijzigen in de gevallen voorzien door artikel 24 §4 van de WAP.

Het minimum gegarandeerde rendement moet berekend worden bij de uitreding van de aangeslotene, zijn pensionering of wanneer de uitkeringen bij leven verschuldigd zijn conform de overgangsmaatregelen van de WAP of in geval van stopzetting van het pensioenstelsel.

## **6 De begunstigden van de groepsverzekering**

### **6.1 De begunstigde van de verzekerde prestatie in geval van leven**

De prestatie leven wordt aan de aangeslotene gestort indien hij in leven is op het moment waarop de wet en het règlement het uitkeren van deze prestatie toelaten.

Op het moment van de pensionering informeert Integrale de aangeslotene over de prestatie die verschuldigd is, over de mogelijke betalingswijzen, met inbegrip van het recht op een omvorming in rente, en over de nodige gegevens voor de uitbetaling.

### **6.2 De begunstigde van het verzekerde bedrag in geval van overlijden vóór de einddatum**

Indien de aangeslotene overlijdt vóór de einddatum wordt, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de bijzondere voorwaarden, de prestatie overlijden uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende voorrangorde:

1. De echtgeno(o)t(e) van de aangeslotene die niet gerechtelijk van tafel en bed of feitelijk gescheiden is, of die zich niet in aanleg tot scheiding van tafel en bed of echtscheiding bevindt, of de persoon die wettelijk samenwoont met de aangeslotene in de zin van artikel 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek;
2. Bij ontstentenis de wettelijke, geadopteerde of natuurlijke erkende kinderen van de aangeslotene, of bij plaatsvervulling, hun nakomelingen;

4. A défaut, les parents de l'affilié ; en cas de décès antérieur d'un des parents, le capital revient au survivant ;
5. A défaut, les frères et sœurs de l'affilié ou, par représentation, leurs enfants ;

Le partage s'opère entre les frères et sœurs par égales portions, s'ils ont tous les mêmes père et mère; s'ils ont des père et mère différents, la division se fait par moitié entre les deux lignes paternelle et maternelle du défunt ; les germains prennent part dans les deux lignes, et les utérins et consanguins chacun dans leur ligne seulement ; s'il n'y a de frères et sœurs que d'un côté, ils se partagent la totalité.

6. A défaut, le fonds de financement.

Pour l'application du présent article, les conjoints sont séparés de fait lorsqu'il ressort des registres de la population qu'ils n'ont pas la même résidence.

Sans porter préjudice aux dispositions légales, l'ordre décrit ci-avant pourra être modifié par l'affilié, au moyen d'un avenant écrit, daté et signé par l'affilié et Integrale.

Le respect des limites légales précitées n'est pas contrôlé par Integrale. Toutes les conséquences du non-respect de ces limites seront supportées par l'affilié et son patrimoine.

S'il y a plusieurs bénéficiaires, la prestation décès sera répartie entre eux par parts égales, à moins que le document de désignation bénéficiaire n'en précise les parts respectives.

Par prestation décès, on entend le capital décès ou, en cas de rente de survie, le capital constitutif de cette rente.

En cas de décès de l'affilié et d'un bénéficiaire, sans qu'il soit possible de déterminer l'ordre des décès, la prestation décès sera attribuée au(x) bénéficiaire(s) subsidiaire(s).

En cas d'acceptation bénéficiaire, les droits qui découlent de l'assurance groupe envers l'affilié ne peuvent être exercés qu'avec l'accord du bénéficiaire acceptant. Une telle acceptation ne peut être supprimée qu'avec l'accord du bénéficiaire qui a accepté. L'acceptation ou la suppression sont constatées dans un avenant daté et signé par l'affilié, le bénéficiaire concerné et Integrale.

3. Bij ontstentenis de door de aangeslotene schriftelijk aangeduide perso(o)n(en);
4. Bij ontstentenis de ouders van de aangeslotene; bij overlijden van één van hen komt het kapitaal toe aan de langstlevende;
5. Bij ontstentenis de broers en zussen van de aangeslotene, bij plaatsvervulling hun kinderen.

De verdeling tussen de broers of zussen gebeurt onder hen in gelijke delen, indien zij allen dezelfde ouders hebben; indien zij niet dezelfde ouders hebben, wordt hetgeen zij erven in twee gelijke delen verdeeld tussen de vaderlijke en de moederlijke lijn van de overledene; volle broers en zussen erven in beide lijnen, halve broers en zussen van moederszijde en die van vaderszijde, ieder slechts in hun lijn; zijn er enkel broers en zussen van één zijde, dan erven dezen alles.

6. Bij ontstentenis het financieringsfonds.

Voor de toepassing van dit artikel worden de echtgenoten geacht feitelijk gescheiden te zijn wanneer uit de bevolkingsregisters blijkt dat zij niet dezelfde woonplaats hebben.

Zonder afbreuk te doen aan de wettelijke bepalingen kan de hiervoor beschreven volgorde door de aangeslotene gewijzigd worden door middel van een schriftelijk bijvoegsel dat gedateerd en ondertekend wordt door de aangeslotene en Integrale.

De toepassing van de hiervoor bedoelde wettelijke bepalingen wordt door Integrale niet gecontroleerd. Alle gevolgen van het niet respecteren van deze bepalingen worden gedragen door de aangeslotene en zijn patrimonium.

Indien er meerdere begunstigden zijn, wordt de prestatie overlijden in gelijke delen onder hen verdeeld, tenzij het document van aanduiding van begunstigde de grootte van de delen bepaalt.

Onder de prestatie overlijden wordt verstaan, het kapitaal overlijden of, in geval van een overlevingsrente, het kapitaal dat de rente samenstelt.

In geval de aangeslotene en een begunstigde overlijden zonder dat de volgorde van overlijden kan bepaald worden, wordt de prestatie overlijden uitgekeerd aan de plaatsvervanger(s) van de begunstigde(n).

Wanneer de begunstiging aanvaard wordt, dan kunnen de rechten die uit de groepsverzekering voortvloeien ten aanzien van de aangeslotene slechts worden uitgeoefend mits het akkoord van de begunstigde die aanvaardde. Een dergelijke aanvaarding kan slechts worden opgeheven mits het akkoord van de begunstigde die aanvaardde. De aanvaarding of opheffing wordt vastgelegd in een

L'organisateur accepte toute demande de modification de l'ordre des bénéficiaires, introduite par l'affilié, ainsi que toute demande d'acceptation ou de suppression.

Lorsqu'une prestation en cas de décès est due, Integrale informe les bénéficiaires sur la prestation qui est due, sur les options de paiement possibles, en ce compris, le cas échéant, le droit de transformer en rente et sur les données nécessaires au paiement.

## **7 Prorogation de l'âge terme**

L'affilié bénéficie du régime de pension aussi longtemps qu'il est en service auprès de l'entreprise et répond aux conditions d'affiliation, même lorsqu'il atteint l'âge terme. Dans ce cas, l'âge terme est prorogé conformément aux conditions particulières et ce au tarif d'Integrale en vigueur à ce moment.

L'âge terme est également prorogé de la même manière pour les affiliés qui, suite à leur sortie, ont laissé leurs réserves acquises dans le régime de pension de l'entreprise auprès d'Integrale et qui atteignent l'âge terme avant de percevoir la prestation en cas de vie dans les conditions fixées par la LPC et le règlement.

L'âge terme est également prorogé pour les affiliés qui, suite à leur sortie, ont transféré leurs réserves acquises dans une structure d'accueil auprès d'Integrale et qui atteignent l'âge terme avant de percevoir la prestation en cas de vie dans les conditions fixées par la LPC et le règlement. La prorogation se fera au tarif d'Integrale en vigueur à ce moment, en capitalisation financière.

## **8 Liquidation des prestations**

### **8.1 Liquidation des prestations lors de la mise à la retraite de l'affilié**

Les prestations en cas de vie sont liquidées à l'affilié lors de sa mise à la retraite.

Ces prestations sont calculées à la date de mise à la retraite de l'affilié et payées au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication par l'affilié à Integrale des données nécessaires au paiement. La

bijvoegsel dat gedateerd en ondertekend wordt door de aangeslotene, de betrokken begunstigde en Integrale.

De inrichter aanvaardt in ieder geval de door de aangeslotene gevraagde wijziging van de volgorde, aanvaarding of opheffing van begunstiging.

Wanneer een prestatie overlijden verschuldigd is, informeert Integrale de begunstigten over de prestatie die verschuldigd is, over de mogelijke betalingswijzen, met inbegrip van het recht op een omvorming in rente, en over de nodige gegevens voor de uitbetaling.

## **7 Verlenging van de einddatum**

De aangeslotene geniet van het pensioenstelsel zolang hij in dienst is bij de onderneming en voldoet aan de aansluitingsvoorwaarden, zelfs wanneer hij de einddatum bereikt. In dat geval wordt de einddatum verlengd in overeenstemming met de bijzondere voorwaarden en dit aan het tarief dat op dat moment van toepassing is.

De einddatum wordt eveneens op dezelfde manier verlengd voor de aangeslotenen die, nadat ze uitgetreden zijn, hun verworven reserves in het pensioenstelsel van de onderneming bij Integrale gelaten hebben en die de einddatum bereiken vóór ze de prestatie bij leven ontvangen binnen de voorwaarden vastgelegd door de WAP en het reglement.

De einddatum wordt eveneens verlengd voor de aangeslotenen die, nadat ze uitgetreden zijn, hun verworven reserves in een onthaalstructuur bij Integrale gelaten hebben en die de einddatum bereiken vóór ze de prestatie bij leven ontvangen binnen de voorwaarden vastgelegd door de WAP en het reglement. Deze verlenging zal gebeuren aan het tarief dat op dat moment van toepassing is, in pure kapitalisatie.

## **8 Vereffening van de uitkeringen**

### **8.1 Vereffening van de uitkeringen ter gelegenheid van de pensionering van de aangeslotene**

De uitkeringen bij leven worden aan de aangeslotene uitgekeerd op het moment van zijn pensionering.

Deze uitkeringen worden berekend op de datum van pensionering van het lid en worden uiterlijk 30 dagen na de mededeling door het lid aan Integrale

liquidation ne peut en tout état de cause intervenir avant la mise à la retraite.

## **8.2 Liquidation des prestations en cas de vie lorsque la mise à la retraite est postposée**

Par dérogation à l'article 8.1, lorsque la mise à la retraite est postérieure à la date à laquelle l'affilié répond aux conditions pour obtenir sa pension de retraite (de manière anticipée ou non), les prestations en cas de vie peuvent, à la demande de l'affilié, être liquidées à partir de cette date pour autant que les conditions particulières le permettent. L'affilié ne peut demander qu'un seul rachat.

A cette fin, l'affilié doit adresser une demande écrite à Intégrale.

Les prestations en cas de vie sont calculées à la date à laquelle la liquidation intervient. Cette opération donnera lieu à la détermination des prestations résiduelles en cas de vie et en cas de décès, en application de la formule de l'engagement de pension. Le solde éventuel des prestations est liquidé lors de la mise à la retraite de l'affilié, conformément à l'article 8.1.

## **8.3 Liquidation des prestations en cas de vie dans les autres cas autorisés par la LPC**

En ce qui concerne les régimes de pension en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016, les prestations en cas de vie peuvent être liquidées à partir de l'âge fixé par les articles 63/2 et 63/3 de la LPC lorsque les conditions prévues par ces articles sont remplies. Il y a lieu à ce sujet de se référer aux conditions particulières en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

L'affilié ne peut demander qu'un seul rachat.

Lorsqu'une telle liquidation est possible, l'affilié doit adresser une demande écrite à Intégrale.

Les prestations en cas de vie sont calculées à la date à laquelle la liquidation intervient. Le solde éventuel des prestations est liquidé lors de la mise à la retraite de l'affilié, conformément à l'article 8.1.

## **8.4 Liquidation en cas de décès**

La prestation en cas de décès est versée au(x) bénéficiaire(s), conformément à l'article 6.2 des présentes conditions générales.

La prestation décès n'est pas due lorsque l'affilié est décédé après la mise à la retraite, sauf si le contrat a été liquidé sous forme de rente et qu'une réversion de la rente a été demandée en application de l'article 8.5.

La prestation décès est calculée à la date du décès.

van de voor de betaling benodigde gegevens uitbetaald. In ieder geval kan de vereffening niet plaatsvinden voor de pensionering.

## **8.2 Vereffening van de uitkeringen in geval van leven wanneer de pensionering wordt uitgesteld**

In afwijking van artikel 8.1, wanneer de pensionering later plaatsvindt dan de datum waarop de aangeslotene voldoet aan de voorwaarden om zijn pensioen op te nemen (vervroegd of niet), kunnen de uitkeringen leven, op vraag van de aangeslotene, vereffend worden vanaf die datum op voorwaarde dat de bijzondere voorwaarden het voorzien. De aangeslotene kan slechts één enkele afkoop vragen.

De aangeslotene dient hiervoor een schriftelijke aanvraag in te dienen bij Intégrale.

De uitkeringen leven worden berekend op de datum waarop de vereffening plaatsvindt. Deze bewerking zal aanleiding geven tot het bepalen van de resterende uitkeringen bij leven en bij overlijden in toepassing van de formule van de pensioentoezegging. Het eventueel saldo van de uitkeringen bij leven zal vereffend worden op het moment van de pensionering van de aangeslotene, overeenkomstig artikel 8.1.

## **8.3 Vereffening de uitkeringen in geval van leven in de andere gevallen die door de WAP toegestaan worden**

Wat betreft de pensioenstelsels die van kracht zijn voor 1 januari 2016 kunnen de uitkeringen bij leven vereffend worden vanaf de leeftijd bepaald in artikels 63/2 en 63/3 van de WAP wanneer de voorwaarden voorzien in deze artikels vervuld zijn. Hiervoor moet gekeken worden naar de bijzondere voorwaarden die van toepassing waren vóór 1 januari 2016.

De aangeslotene kan slechts één enkele afkoop vragen.

Indien deze vereffening mogelijk is, dient de aangeslotene hiervoor een schriftelijke aanvraag in te dienen bij Intégrale.

De uitkeringen leven worden berekend op de datum waarop de vereffening plaatsvindt. Het eventueel saldo van de uitkeringen bij leven zal vereffend worden op het moment van de pensionering van de aangeslotene, overeenkomstig artikel 8.1.

## **8.4 Vereffening in geval van overlijden**

De uitkering bij overlijden wordt vereffend aan de begunstigde(n) overeenkomstig artikel 6.2 van deze algemene voorwaarden.

De uitkering overlijden is niet verschuldigd wanneer de aangeslotene overleden is na de pensionering, behalve wanneer het contract uitgekeerd wordt in de vorm van een rente en er een

## **8.5 Transformation du capital en rente en exécution de l'article 28 de la LPC**

Sous réserve des conditions particulières du règlement, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) sont supposés opter pour le paiement des prestations assurées sous forme de capital.

Le(s) bénéficiaire(s) peut(peuvent) demander que le capital qui lui(leur) est dévolu soit transformé en rente viagère à condition toutefois que le montant annuel de la rente soit, dès le départ, égal ou supérieur à 500 EUR. Ce montant de 500 EUR est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de la rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le choix d'une liquidation en rente viagère doit être communiqué par l'affilié à Intégrale, par écrit daté et signé par ce dernier, au plus tard un mois avant la date de prise de cours de la liquidation.

Sans préjudice des conditions particulières du règlement de pension, il s'agit d'une rente viagère payée uniquement au bénéficiaire, ou d'une rente viagère qui, en cas de décès du bénéficiaire, est réversible à raison de 80 % maximum en faveur du conjoint survivant ou du cohabitant légal. La rente est indexée au taux de 2 % l'an maximum. Lors de la conversion en rente, Intégrale appliquera les tarifs en vigueur à ce moment, en tenant compte de l'âge du bénéficiaire, de l'éventuel pourcentage de réversibilité et de l'indexation.

Le bénéficiaire peut choisir d'autres paramètres de réversion et d'indexation.

Les rentes sont payables par fractions mensuelles, à la fin de chaque mois, jusques et y compris la dernière échéance précédant le décès du bénéficiaire.

## **8.6 Rentes constituées dans le cadre de l'Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises**

Les rentes sont payables par fractions mensuelles, à la fin de chaque mois, jusque et y compris la dernière échéance précédant le décès du bénéficiaire.

Les rentes sont payées par quarts trimestriels égaux, à la fin de chaque trimestre lorsque le montant annuel de la rente est compris entre € 300 et € 750,

overdraagbaarheid van de rente gevraagd werd in toepassing van artikel 8.5

De uitkering overlijden wordt berekend op de datum van overlijden.

## **8.5 Omvorming van het kapitaal in rente in uitvoering van artikel 28 van de WAP**

Onder voorbehoud van de bijzondere voorwaarden van het reglement wordt de aangeslotene of de begunstigde(n) verondersteld te kiezen voor de uitkering van de verzekerde voordelen in de vorm van een kapitaal.

De begunstigde(n) kan (kunnen) vragen om het kapitaal dat aan hem(n) toekomt om te vormen in een lijfrente op voorwaarde dat het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan hoger is dan € 500. Het bedrag van € 500 wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen.

De keuze voor een vereffening als lijfrente moet door de begunstigde schriftelijk meegedeeld worden aan Intégrale, gedateerd en ondertekend door de begunstigde, ten laatste een maand voor de datum waarop de uitkering aanvangt.

Onder voorbehoud van de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement gaat het om een lijfrente die enkel aan hem of haar betaald wordt, of om een lijfrente die in geval van overlijden van de begunstigde voor maximum 80% overdraagbaar is op de overlevende echtgeno(o)t(e) of op de wettelijke samenwonende partner. De rente wordt geïndexeerd met maximum 2% per jaar. Intégrale zal bij de omzetting in een rente de tarieven gebruiken die van kracht zijn op dat ogenblik, rekening houdend met de leeftijd van de begunstigde, het eventuele overdraagbaarheids- en indexeringspercentage.

De begunstigde mag andere overdraagbaarheids- en indexeringsparameters kiezen.

De rentes zijn betaalbaar in maandelijkse fracties, aan het einde van elke maand, tot en met de laatste vervaldag voor het overlijden van de begunstigde.

## **8.6 Rentes gevestigd in het kader van het Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van extralegale voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders**

Lorsque le montant annuel de la rente est inférieur ou égal à € 299,99, la rente est d'office payée en capital. Integrale est libérée de ce fait de toute obligation.

Les montants prévus aux deux alinéas qui précèdent sont rattachés à l'indice-pivot 103,14 (base 96) au 1<sup>er</sup> janvier 2000. Ils sont indexés annuellement au 1<sup>er</sup> janvier en fonction de l'indice-pivot atteint au mois de décembre qui précède, par la moyenne arithmétique de l'indice-santé des prix à la consommation des 4 derniers mois.

## **9 Formalités à accomplir lors de la liquidation des contrats**

A la liquidation des contrats ainsi qu'en cas de rachat, les documents suivants seront remis à Integrale :

En cas de vie de l'affilié :

- un formulaire de liquidation dont le modèle est établi par Integrale, dûment complété et signé par l'affilié ou son représentant légal ;
- la preuve de la mise à la retraite dans le régime des travailleurs salariés ou, le cas échéant, la preuve que l'affilié répond aux conditions pour bénéficiaire de la pension de retraite (anticipée ou non) de travailleur salarié.

En cas de décès de l'affilié :

- un formulaire de liquidation dont le modèle est établi par Integrale, dûment complété et signé par le(s) bénéficiaire(s) ou leur(s) représentant(s) légal (légaux) ;
- un extrait d'acte de décès de l'affilié ;
- à la demande d'Integrale, un acte de notoriété faisant apparaître la qualité du bénéficiaire, à moins que son nom soit indiqué sur le contrat individuel.

De rentes zijn betaalbaar in maandelijkse fracties, aan het einde van elke maand, tot en met de laatste vervaldag voor het overlijden van de begunstigde.

Wanneer het jaarbedrag van de rente gelegen is tussen € 300 en € 750, dan wordt ze betaald in vier gelijke trimestriële delen, op het einde van ieder trimester.

Iedere rente waarvan het jaarbedrag € 299,99 niet overschrijdt, wordt steeds in kapitaal uitbetaald. Daardoor wordt Integrale van iedere verplichting ontheven.

De bedragen vermeld in de twee voorgaande alinea's worden gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 96) op 1 januari 2000. Zij worden jaarlijks op 1 januari geïndexeerd in functie van de spilindex die bereikt wordt in de voorgaande maand december door het rekenkundig gemiddelde van de gezondheidsindex der consumptieprijzen van de laatste vier maanden.

## **9 Formaliteiten die moeten vervuld worden bij de vereffening van de contracten**

Bij vereffening van het contract of in geval van afkoop, moeten de volgende documenten aan Integrale overgemaakt worden:

In geval de aangeslotene in leven is:

- een vereffeningsformulier van de voordelen, opgesteld door Integrale, volledig ingevuld en ondertekend door de aangeslotene of zijn wettelijke vertegenwoordiger;
- het bewijs van zijn pensionering in het stelsel van de loontrekkende werknemers of, in voorkomend geval, het bewijs dat de aangeslotene voldoet aan de voorwaarden om met (eventueel vervroegd) pensioen te gaan.

In geval van overlijden van de aangeslotene:

- een door Integrale opgesteld vereffeningsformulier, volledig ingevuld en ondertekend door de begunstigde(n) of zijn (hun) wettelijke vertegenwoordiger(s);
- een uittreksel uit de overlijdensakte van de aangeslotene;
- op vraag van Integrale, een akte van bekendheid waaruit het recht van de begunstigde blijkt, tenzij die met naam in het individuele contract werd aangeduid.

Dans tous les cas, le formulaire de liquidation vaut décharge pour la partie de capital revenant à chaque bénéficiaire.

Integrale pourra exiger tout autre document lui permettant de vérifier l'identité du bénéficiaire.

## **10 Droits acquis de l'affilié sur les réserves**

### **10.1 Réserves acquises**

Les réserves acquises doivent à tout moment être au moins égales aux réserves acquises minimales ; ces dernières sont égales au montant figurant sur les comptes individuels de l'affilié.

Pour tous les travailleurs déjà en service au 1er janvier 2019, toute condition à l'acquisition des droits de pension est considérée comme automatiquement remplie.

Tous les travailleurs qui entrent en service à partir du 1er janvier 2019 acquièrent immédiatement des droits de pension.

### **10.2 Rachat**

Aussi longtemps qu'il est au service de l'entreprise appartenant au secteur auquel s'applique le présent règlement, l'affilié ne peut obtenir la liquidation des réserves acquises, sauf dans les cas spécifiés dans les conditions particulières du règlement de pension.

Au moment de la sortie de l'affilié, le droit au rachat est cédé à l'affilié.

En toute hypothèse, sans préjudice des dispositions transitoires prévues par la LPC, la liquidation ne peut être effectuée avant la mise à la retraite de l'affilié ou, si les conditions particulières du règlement le permettent, sur demande de l'affilié lorsque celui-ci satisfait aux conditions pour obtenir sa pension de retraite (anticipée ou non) de travailleur salarié.

Sauf lorsqu'un délai plus court est prévu dans les conditions particulières du règlement de pension, l'affilié doit, en cas de rachat avant la mise à la retraite, adresser une demande écrite, datée et signée à Integrale au moins 90 jours avant l'âge choisi par lui (et à partir duquel le rachat est légalement autorisé).

In alle gevallen geldt het vereffeningformulier als kwijting voor het gedeelte van het kapitaal dat aan iedere begunstigde toekomt.

Integrale kan ieder bijkomend document opvragen om de identiteit van de begunstigde te verifiëren.

## **10 Verworven rechten van de aangeslotene op de reserves**

### **10.1 Verworven reserves**

De verworven reserves dienen op elk ogenblik minstens gelijk te zijn aan de minimale verworven reserves ; deze laatsten zijn gelijk aan het bedrag dat zich op de individuele rekeningen van de aangeslotene bevindt.

Voor de werknemers die reeds in dienst zijn op 1 januari 2019 wordt iedere voorwaarde voor het verwerven van pensioenrechten als automatisch vervuld beschouwd.

Alle werknemers die in dienst treden vanaf 1 januari 2019 verwerven onmiddellijk pensioenrechten.

### **10.2 Afkoop**

Zolang een deelnemer in dienst is van de onderneming die behoort tot de sector waarop deze verordening van toepassing is, kan hij de vereffening van verworven reserves niet verkrijgen, behalve in de gevallen die in de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement zijn vastgesteld.

Op het ogenblik van de uittreding van de aangeslotene wordt het recht tot afkoop afgestaan aan de aangeslotene.

In ieder geval en zonder afbreuk te doen aan de overgangsbepalingen van de WAP kan de vereffening niet plaatsvinden voor de pensionering van de aangeslotene of, indien de bijzondere voorwaarden van het reglement dit voorzien, op vraag van de aangeslotene wanneer deze laatste voldoet aan de voorwaarden om zijn (al dan niet vervroegd) pensioen op te nemen.

Behalve wanneer een kortere termijn is voorzien in de bijzondere voorwaarden van het pensioenreglement moet de aangeslotene in geval van afkoop voor de pensionering ten laatste 90 dagen voor de door hem gekozen leeftijd (en vanaf dewelke de afkoop wettelijk toegestaan is) een schriftelijke, gedateerde en ondertekende aanvraag indienen bij Integrale.



### 10.3 Avances, mises en gage et affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un prêt hypothécaire

Les avances sur contrat, la mise en gage et l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un prêt hypothécaire de celui-ci ne sont pas autorisées.

## 11 La sortie de l'affilié

Lors de la sortie, l'affilié a le choix entre les possibilités suivantes :

- a. soit laisser ses réserves acquises sans modification de l'engagement de pension auprès d'Intégrale, et recevoir un capital ou une rente au terme du contrat ou en cas de décès ;
- b. soit laisser ses réserves acquises auprès d'Intégrale sans autre modification de l'engagement de pension qu'une couverture décès correspondant au montant des réserves acquises. Dans ce cas, le contrat est converti dans une formule d'assurance de type « C.D.A.R.R., Capital Différé avec Remboursement de la Réserve », qui prévoit en cas de décès avant la liquidation des prestations en cas de vie, le remboursement des réserves constituées calculées à la date du décès. Pour tenir compte de cette couverture décès, les réserves acquises sont dès lors calculées par la suite sur base du taux technique mais sans tables de mortalité et les prestations acquises sont recalculées en fonction des réserves acquises. Les articles 5, 6.2., 8.4. et 9 ci-dessus s'appliquent à cette couverture décès ;
- c. soit transférer la réserve acquise au sein d'une structure d'accueil spécialement constituée à cet effet auprès d'Intégrale en vertu du présent règlement dont les dispositions lui sont applicables et demander l'affectation à une autre combinaison d'assurance dans laquelle le contrat continue à participer aux résultats d'Intégrale :
  - une assurance de type mixte de capitaux 10/10, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal au capital décès ;
  - une assurance de type mixte de capitaux 10/15, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 1,5 fois le capital décès ;
  - une assurance de type mixte de capitaux 10/20, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2 fois le capital décès ;

### 10.3 Voorschotten, in pandgevingen en toewijzingen van de afkoopwaarde voor de wedersamenstelling van een hypothecair krediet

Voorschotten op het contract, in pandgevingen en toewijzingen van de afkoopwaarde voor de wedersamenstelling van een hypothecair krediet zijn niet toegelaten.

## 11 De uittreding van de aangeslotene

Bij de uittreding heeft de aangeslotene de keuze tussen de volgende mogelijkheden :

- a. Hetzij de verworven reserves zonder wijziging van de pensioentoezegging laten bij Intégrale en op het einde van het contract of bij overlijden een kapitaal of een rente ontvangen ;
- b. hetzij de verworven reserves laten bij Intégrale zonder wijziging van de pensioentoezegging maar met een overlijdensdekking die overeenstemt met het bedrag van de verworven reserves. In dit geval wordt het contract omgevormd tot een verzekeringsformule van het type "U.K.M.R., Uitgesteld Kapitaal met terugbetaling van de Reserve", die in geval van overlijden voor de vereffening van de uitkeringen leven, de terugbetaling voorziet van de opgebouwde reserves berekend op de dag van overlijden. Ten einde rekening te houden met deze dekking overlijden worden de verworven reserves bijgevolg berekend op basis van de technische rentevoet maar zonder sterftafels en worden de verworven prestaties herrekend in functie van de verworven reserves. De artikelen 5, 6.2, 8.4 en 9 zijn van toepassing op deze dekking overlijden;
- c. hetzij de verworven reserve overdragen naar een onthaalstructuur die speciaal hiervoor opgericht werd bij Intégrale in uitvoering van dit reglement dat erop van toepassing is en vragen om ze te gebruiken voor een andere verzekeringscombinatie waarbij het contract zal blijven delen in de resultaten van Intégrale:
  - een gemengde kapitaalsverzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;
  - een gemengde kapitaalsverzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;

- une assurance de type « C.D.A.R., Capital Différé Avec Remboursement des primes » qui prévoit, en cas de décès avant l'âge terme, le remboursement du montant de la réserve transférée, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme ;
- une assurance de type « C.D.A.R.R., Capital Différé Avec Remboursement de la Réserve » qui prévoit, en cas de décès avant l'âge terme, le remboursement de la réserve constituée, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme.

- d. soit transférer la réserve acquise auprès de l'organisme de pension de la nouvelle entreprise avec laquelle il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cette entreprise;
- e. soit transférer la réserve acquise auprès d'un autre organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais selon les règles déterminées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises.

Les possibilités précitées sont proposées, quel que soit le montant des réserves acquises.

Si l'affilié ne fait aucun choix explicite dans le délai de trente jours, l'affilié est présumé avoir opté pour le maintien de ses réserves auprès d'Integrale sans modification de l'engagement de pension (cf. point a. supra). Toutefois, l'affilié pourra à tout moment opter pour le transfert de ses réserves acquises en fonction des options b, et d telles que décrites ci-dessus.

Après l'expiration du délai de trente jours, l'affilié peut :

- dans les 11 mois qui suivent, opter pour la possibilité visée au point b. de l'article ci-dessus. Dans ce cas, il doit envoyer une demande par écrit daté et signé à Integrale ;

- een gemengde kapitaalsverzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;
- een verzekering van het type "U.K.M.T., uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de premies", die voorziet in de terugbetaling van het bedrag van de overgedragen reserve in geval van overlijden vóór de reglementaire leeftijd, waarbij het saldo wordt gebruikt om een kapitaalsom op te bouwen in geval van leven op de reglementaire leeftijd;
- een verzekering van het type "U.K.M.R., uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserve", die in geval van overlijden vóór het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd voorziet in de terugbetaling van de opgebouwde reserve, waarbij het saldo wordt gebruikt voor de opbouw van een kapitaal in geval van leven op de pensioengerechtigde leeftijd.

- d. hetzij de verworven reserve overdragen naar de pensioeninstelling van de nieuwe onderneming waarmee hij een arbeidsovereenkomst sloot, indien hij bij de pensioentoezegging van die nieuwe onderneming aangesloten wordt ;
- e. hetzij de verworven reserve overdragen naar een andere pensioeninstelling die de totaliteit van haar winsten onder de aangeslotenen verdeelt in verhouding tot hun respectievelijke reserves, en die de kosten beperkt ingevolge de regels bepaald door het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders.

De hierboven vermelde mogelijkheden worden voorgesteld ongeacht het bedrag van de verworven reserves.

Indien de aangeslotene geen expliciete keuze maakt binnen de dertig dagen, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor het behoud van zijn reserves bij Integrale, zonder wijziging van de pensioenbelofte (cfr. punt a. hiervoor). De aangeslotene kan er echter te allen tijde voor kiezen om zijn verworven reserves over te dragen in overeenstemming met de opties b en d zoals hierboven beschreven.

Na het verstrijken van de termijn van 30 dagen kan de aangeslotene:

- binnen de 11 maanden die volgen, kiezen voor de mogelijkheid voorzien in punt b van het artikel hierboven. In dit geval moet hij een schriftelijke, gedateerde en gehandtekeningde aanvraag aan Integrale sturen;

- à tout moment, demander le transfert des réserves acquises, telles que légalement définies et calculées, vers la structure d'accueil ou vers un organisme de pension tel que mentionné aux points d. et e. de l'article ci-dessus.

Lorsqu'au moment de la sortie, l'affilié cesse de bénéficier de la couverture décès prévue dans les conditions particulières, l'affilié bénéficie d'une couverture décès minimum égale aux réserves mathématiques calculées à la date de sortie, et ce jusqu'au premier des événements suivants:

- la date du choix de l'affilié quant à l'affectation de ses réserves acquises, comme prévu au point ci-dessus;
- 90 jours après la date de sortie.

Les articles 5, 6.2, 8.4. et 9 s'appliquent à cette couverture en cas de décès.

## 12 Transfert de réserves d'un autre organisme de pension

Sans préjudice des dispositions applicables à l'article précédant, l'affilié peut, en tout temps, transférer, au sein d'une structure d'accueil auprès d'Integrale, la réserve acquise constituée auprès d'un organisme de pension dans le cadre d'une activité professionnelle antérieure.

Les tarifs qui sont d'application pour cette structure d'accueil sont les tarifs d'Integrale au moment du transfert.

Cette réserve sera, au choix de l'intéressé, affectée à l'une des combinaisons d'assurance suivantes :

- une assurance de type mixte de capitaux 10/10, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal au capital décès ;

- op elk moment de overdracht van zijn verworven reserves, zoals wettelijk bepaald en berekend, naar een onthaalstructuur of naar een pensioeninstelling zoals vermeld in punt d en e van het artikel hierboven vragen.

Wanneer de aangeslotene op het moment van de uittreding geen overlijdensdekking meer heeft zoals voorzien in de bijzondere voorwaarden geniet de aangeslotene van een minimum overlijdensdekking gelijk aan de wiskundige reserves berekend op de dag van de uittreding, en dit tot aan de eerste van volgende gebeurtenissen:

- de datum van de keuze van de aangeslotene wat betreft de toekenning van zijn verworven reserves, zoals voorzien in het punt hierboven;
- 90 dagen na de datum van uittreding.

De artikelen 5, 6.2, 8.4 en 9 zijn van toepassing op deze overlijdensdekking

## 12 Overdracht van reserves van een andere pensioeninstelling

Onverminderd de bepalingen die van toepassing zijn op het voorgaande artikel, kan de aangeslotene op ieder ogenblik de reserves, verworven in een pensioeninstelling in het kader van een voorgaande beroepsactiviteit, overdragen naar een bij Integrale opgerichte onthaalstructuur.

De tarieven van toepassing voor deze onthaalstructuur zijn de gangbare tarieven bij Integrale op het moment van de overdracht.

Deze reserve kan, afhankelijk van de keuze van de geïnteresseerde, gebruikt worden voor één van de volgende verzekeringscombinaties:

- een gemengde kapitaalsverzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;

- une assurance de type mixte de capitaux 10/15, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 1,5 fois le capital décès ;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/20, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2 fois le capital décès ;
- une assurance « Capital Différé Avec Remboursement des primes » (CDAR) ou « Capital Différé avec Remboursement de la Réserve en cas de décès avant l'âge terme » (CDARR) qui prévoit le remboursement de la réserve constituée en cas de décès avant l'âge terme, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme.
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;
- een verzekering "Uitgesteld Kapitaal Met Terugbetaling van de premies" (UKMT) of "Uitgesteld Kapitaal met Terugbetaling van de Reserve in geval van overlijden vóór de einddatum" (UKMR) waarbij het kapitaal bij overlijden voor de einddatum gelijk is aan de opgebouwde reserve, en het saldo gebruikt wordt voor de vestiging van een kapitaal bij in leven zijn op de einddatum.

## 13 Obligations des parties concernées

### 13.1 Obligations de l'entreprise

Lors de chaque affiliation, l'entreprise transmettra à Integrale les renseignements suivants :

- nom, prénom, date de naissance, état civil, adresse de l'affilié ;
- la date d'entrée en service ;
- le numéro de registre national ;
- la rémunération annuelle de référence ;
- le choix de la couverture décès, si cette possibilité existe ;
- éventuellement, la désignation du bénéficiaire en cas de décès, en conformité avec le règlement de pension.

Integrale couvrira le nouvel affilié sur la base de ces renseignements.

Chaque année, l'entreprise communiquera à Integrale tous les renseignements nécessaires à l'adaptation des contrats.

Toute modification de la situation d'un affilié pouvant avoir une incidence sur la détermination des prestations et primes d'assurance sera communiquée sans délai par l'entreprise à Integrale, en vue d'une adaptation des contrats. En l'absence d'une telle communication, l'affilié restera couvert sur la base de la situation en vigueur lors de la précédente adaptation de son contrat.

L'entreprise est responsable des conséquences qui résultent de la transmission à Integrale de renseignements imprécis, incomplets, inexacts ou tardifs.

Lorsque l'entreprise change d'adresse, elle doit en informer Integrale par écrit dans les meilleurs délais. Aussi longtemps que la nouvelle adresse n'est pas communiquée, Integrale ne tiendra compte que de l'ancienne adresse.

## 13 Verplichtingen van de betrokken partijen

### 13.1 Verplichtingen van de onderneming

Bij elke aansluiting moet de onderneming de volgende gegevens aan Integrale overmaken:

- naam, voornaam, geboortedatum, burgerlijke staat, adres van de aangeslotene;
- de datum van indiensttreding;
- het rijksregisternummer;
- de referentiejaarwedde;
- indien er een keuzemogelijkheid bestaat, de keuze van de overlijdensdekking;
- eventueel, de aanduiding van de begunstigde bij overlijden in overeenstemming met het pensioenreglement.

Integrale dekt de nieuwe aangeslotene op basis van deze gegevens.

Ieder jaar deelt de onderneming aan Integrale alle nodige gegevens mee voor de herziening van de contracten.

Iedere wijziging van de situatie van een aangeslotene die invloed kan hebben op de berekening van de prestaties en de verzekeringspremies, moet door de onderneming onmiddellijk aan Integrale meegedeeld worden, zodat de contracten kunnen aangepast worden. Zonder een dergelijk bericht blijft de aangeslotene gedekt op basis van de toestand bij de laatste aanpassing van zijn contract.

De onderneming is verantwoordelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit alle onnauwkeurige, onvolledige, onjuiste of laattijdige inlichtingen die verstrekt werden aan Integrale.

Wanneer de onderneming haar adres wijzigt, moet ze Integrale daarvan zo snel mogelijk schriftelijk op de hoogte brengen. Zolang dergelijke

Les primes d'assurance sont versées par l'entreprise aux échéances et selon les modalités prévues dans les conditions particulières du règlement.

### **13.2 Obligations de l'affilié**

A l'occasion de son affiliation, l'affilié se soumet aux dispositions des conditions particulières et générales du régime de pension sectoriel.

### **13.3 Obligations d'Integrale**

Chaque année, Integrale établit pour chaque affilié qui n'est pas sorti une fiche de pension reprenant les informations définies par l'article 26 §1 et §4 de la LPC.

Chaque année, Integrale met à la disposition des entreprises, via l'organisateur, qui le communiquent aux affiliés sur simple demande, un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, conformément à la LPC.

Integrale exécute par ailleurs toutes les obligations d'informations prévues par la LPC.

### **13.4 Obligations de l'organisateur**

Sauf dispositions contraires prévues dans les conditions particulières, l'organisateur s'engage à communiquer le texte des règlements à l'affilié sur simple demande.

L'organisateur peut faire exécuter certaines de ses obligations par Integrale. Dans ce cas, une convention sera établie entre l'organisateur et Integrale.

L'organisateur s'engage à informer sans délai Integrale de toute nouvelle convention collective de travail pouvant avoir une incidence directe ou indirecte sur le régime de pension sectoriel.

### **13.5 Echange d'informations**

Toute communication et transmission d'informations à Integrale n'a de valeur que si elle est effectuée par écrit ou par courrier électronique.

## **14 Dispositions fiscales**

### **14.1 Législation applicable**

Lorsque l'entreprise est établie en Belgique et que l'affilié et le bénéficiaire ont leur domicile et/ou leur lieu de travail en Belgique, la législation fiscale belge est applicable tant sur les primes que sur les prestations.

adreswijziging niet gemeld is, houdt Integrale enkel rekening met het laatst gekende adres.

De verzekeringspremies zijn door de onderneming betaald volgens de termijnen en modaliteiten voorzien in de bijzondere voorwaarden van het reglement.

### **13.2 Verplichtingen van de aangeslotene**

Door zijn aansluiting onderwerpt de aangeslotene zich aan de bijzondere en de algemene voorwaarden van de groepsverzekering die het sectorale pensioenstelsel uitvoert.

### **13.3 Verplichtingen van Integrale**

Ieder jaar brengt Integrale elke aangeslotene die niet uitgetreden is, door middel van een pensioenfiche, op de hoogte van de informatie zoals bepaald in artikel 26, §1 en §4 van de WAP.

Integrale stelt jaarlijks via de inrichter een verslag over het beheer van de pensioentoezegging ter beschikking van de ondernemingen die dit op eenvoudige vraag overmaken van de aangeslotenen, overeenkomstig de WAP.

Daarenboven komt Integrale al haar communicatieverplichtingen na zoals voorzien door de WAP.

### **13.4 Verplichtingen van de inrichter**

Behalve indien de bijzondere voorwaarden iets anders voorzien, verbindt de inrichter zich ertoe om de tekst van de reglementen mee te delen aan de aangeslotene, op eenvoudige vraag van deze laatste.

De inrichter kan sommige van zijn verplichtingen laten uitvoeren door Integrale. In dat geval wordt er hiertoe een overeenkomst afgesloten tussen de inrichter en Integrale.

De inrichter verbindt zich ertoe om Integrale onmiddellijk in te lichten over elke nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst die rechtstreeks of onrechtstreeks het sectorale pensioenstelsel kan beïnvloeden.

### **13.5 Uitwisseling van informatie**

Alle mededelingen en het overmaken van gegevens hebben slechts gevolg als zij schriftelijk of op elektronische wijze aan Integrale overgemaakt zijn.

## **14 Fiscale bepalingen**

### **14.1 Toepasselijke wetgeving**

Wanneer de onderneming gevestigd is in België en de aangeslotene en de begunstigde hun woon- en/of werkplaats in België hebben, is de Belgische fiscale wetgeving van toepassing, zowel op de premies als op

Si tel n'est pas le cas, des charges fiscales ou sociales pourraient être dues en vertu d'une législation étrangère, et ce en exécution des conventions internationales applicables en la matière.

### 14.2 Avantage fiscal

Sur la base de la législation fiscale belge en vigueur à la date de prise de cours de l'assurance de groupe, les cotisations patronales constituent des frais professionnels déductibles et les cotisations personnelles donnent lieu à une réduction d'impôt, dans les limites et aux conditions fixées par la loi.

Le montant exprimé en rente annuelle :

- des prestations à l'occasion de la pension, assurées par le présent règlement, répartitions bénéficiaires comprises,
- des prestations légales de retraite,
- des autres prestations extra-légales de même nature auxquelles l'affilié a droit, à l'exception de celles faisant l'objet d'un contrat d'assurance vie individuelle souscrit à titre personnel,

ne peut dépasser 80 % de la dernière rémunération brute annuelle normale en tenant compte d'une durée normale d'activité professionnelle.

### 14.3 Charges fiscales

Tous impôts et taxes applicables actuellement ou à l'avenir sur les contrats ainsi que sur les sommes qui sont dues en exécution de ces contrats peuvent être mis à charge de l'organisateur, de l'entreprise, de l'affilié ou du bénéficiaire par Integrale.

de uitkeringen. Is dit niet het geval, dan zouden fiscale en/of sociale lasten verschuldigd kunnen zijn op basis van een buitenlandse wetgeving in uitvoering van de internationale verdragen die terzake gelden.

### 14.2 Belastingvoordeel

Op basis van de Belgische fiscale wetgeving van kracht op de ingangsdatum van de groepsverzekering, vormen de patronale bijdragen aftrekbare beroepskosten en geven de persoonlijke bijdragen recht op een belastingvermindering binnen de grenzen en aan de voorwaarden bepaald door de wet.

Het bedrag, uitgedrukt in jaarlijkse rente:

- van de verzekerde uitkeringen naar aanleiding van pensionering, verzekerd door dit reglement, winstverdelingen inbegrepen,
- van de wettelijke pensioenen,
- van de andere extra legale uitkeringen van dezelfde aard waarop de aangeslotene recht heeft, met uitzondering van deze van een individuele levensverzekering die hij ten persoonlijke titel onderschreven heeft,

mag evenwel 80 % van de laatste normale bruto bezoldiging niet overschrijden, rekening houdend met de normale duur van een beroepswerkzaamheid.

### 14.3 Fiscale lasten

Alle belastingen of taksen die thans of in de toekomst van toepassing zijn op de contracten en op alle sommen die om één of andere reden omwille van deze contracten verschuldigd zijn, kunnen door Integrale ten laste gelegd worden van de inrichter, de onderneming, de aangeslotene of de begunstigde.

## 15 Protection de la vie privée

Integrale en tant que responsable de traitement, s'engage à protéger et à traiter les données à caractère personnel qui lui sont confiées avec soin, en toute transparence, dans le respect de la législation en la matière et conformément à la déclaration en matière de protection des données à caractère personnel (disponible à la rubrique « vie privée » du site [www.integrale.be](http://www.integrale.be)).

Le délégué à la protection des données ou Data Protection Officer (DPO) se tient à disposition des personnes intéressées pour toute question relative à la protection des données à caractère personnel, afin de leur permettre d'exercer leurs droits ou si elles le souhaitent, de recevoir une copie de la déclaration en matière de protection des données à caractère personnel.

### Data Protection Officer

Integrale sa

Place Saint-Jacques 11/101

4000 Liège

[dataprotection@integrale.be](mailto:dataprotection@integrale.be)

Toute plainte en matière de protection de la vie privée peut être introduite auprès de l'Autorité de Protection des Données dont les coordonnées sont les suivantes :

### Autorité de Protection des Données

Rue de la Presse 35

1000 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 274 48 00

## 16 Résiliation de la convention

La convention par laquelle la gestion du régime de pension sectoriel est confiée à Integrale peut être résiliée en cas de non-paiement des primes, en cas de commun accord entre l'organisateur et Integrale ou sur décision de l'une des parties. La résiliation doit être effectuée par lettre recommandée ou par remise d'une simple lettre contre accusé de réception de la part de la partie à laquelle est notifiée la décision de résiliation.

Il sera mis fin au paiement des primes et les prestations seront réduites en conséquence. Les droits des affiliés seront calculés comme en cas de fin du contrat de travail de l'affilié.

## 15 Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Integrale verbindt zich ertoe om als verwerkingsverantwoordelijke de persoonsgegevens op zorgvuldige en transparante wijze, met respect voor de desbetreffende wetgeving en de verklaring inzake bescherming van persoonlijke gegevens (beschikbaar op de website [www.integrale.be](http://www.integrale.be), rubriek "Privé leven") te beschermen en te verwerken.

De functionaris voor gegevensverwerking of Data Protection Officer (DPO) staat in voor het beantwoorden van alle vragen van de betrokken personen over de bescherming van de persoonsgegevens, om hen toe te staan hun rechten uit te oefenen of om een kopie van de verklaring met betrekking tot

de bescherming van persoonsgegevens te ontvangen.

### Data Protection Officer

Integrale nv

Place Saint-Jacques 11/101

4000 Luik

[dataprotection@integrale.be](mailto:dataprotection@integrale.be)

Alle klachten inzake bescherming van de persoonlijke levenssfeer kunnen ingediend worden bij de Gegevensbeschermingsautoriteit:

### Gegevensbeschermingsautoriteit

Drukpersstraat 35

1000 Brussel

Tel. : +32 (0)2 274 48 00

## 16 Beëindiging van de overeenkomst

De overeenkomst waarin het beheer van het sectorale pensioenstelsel aan Integrale toevertrouwd wordt, kan opgezegd worden in geval van niet-betaling van de premies, in geval van gemeenschappelijk akkoord tussen de inrichter en Integrale of door beslissing van één der partijen. De opzegging moet gebeuren door middel van een aangetekende brief of door afgifte van de opzeggingsbrief tegen ontvangstbewijs vanwege de partij waaraan de beslissing tot opzeg betrekend wordt.

De betaling van de premies zal stopgezet worden en de uitkeringen worden in verhouding verminderd. De rechten van de aangeslotenen zullen berekend worden

Integrale avertira par écrit les affiliés de la résiliation de la convention et de ses conséquences.

zoals bij een beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de aangeslotene.

Integrale deelt de opzegging van de overeenkomst en de gevolgen hiervan schriftelijk mee aan de aangeslotenen.

## **17 Modification de l'engagement de pension**

Moyennant le respect des procédures d'information prévue par la LPC, l'organisateur peut modifier le règlement, diminuer, interrompre ou suspendre les cotisations.

Toute modification à ce règlement fera l'objet d'une convention collective de travail.

Des modifications à la convention collective de travail sectorielle sont possibles avec un effet rétroactif de maximum 1 an et ne peuvent avoir pour conséquence un retour de tout ou partie des primes versées chez l'entreprise ou l'organisateur ni de diminuer la réserve acquise prévue pour chaque affilié au moment de la modification.

En cas de modification de l'engagement de pension due à un changement de règles d'actualisation, les réserves acquises relatives aux années de service antérieures à cette modification seront au minimum égales à celles calculées au moyen des règles d'actualisation prévalant avant cette modification.

La modification de l'engagement de pension sera constatée dans un règlement annexé à la CCT et qui entrera en vigueur à la date de signature de cette CCT.

## **17 Wijziging van de groepsverzekering**

De inrichter kan mits in acht name van de informatie-procedures opgelegd door de WAP, dit reglement wijzigen of de bijdragen verminderen, onderbreken of schorsen.

Iedere wijziging aan het reglement moet het voorwerp uitmaken van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Wijzigingen aan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst kunnen met terugwerkende kracht van maximum 1 jaar gebeuren en mogen niet tot gevolg hebben dat de totaliteit of een gedeelte van de premies teruggestort wordt aan de onderneming of de inrichter, noch dat de verworven reserve die voor iedere aangeslotene voorzien was op het ogenblik van de aanpassing, zou verminderen.

In geval van een wijziging van de pensioentoezegging ten gevolge van een aanpassing van de actualisatieregels, moeten de verworven reserves met betrekking tot de dienstjaren vóór deze wijziging minstens gelijk zijn aan deze die berekend werden op basis van actualisatieregels van toepassing vóór de wijziging.

De wijziging van de pensioenverplichting wordt vastgelegd in een aan de CAO gehecht reglement dat op de datum van ondertekening van de CAO in werking treedt.

## **18 Transfert de l'engagement de pension**

Les réserves mathématiques peuvent être transférées vers un autre organisme de pension qui exécutera le régime de pension sectoriel.

Le fonds de financement sera transféré en même temps que les réserves, à moins que l'organisateur ne décide d'affecter les avoirs du fonds sur les contrats des affiliés. Ces avoirs seront, dans cette dernière hypothèse, répartis en proportion des réserves individuelles des affiliés.

Aucun prélèvement n'est effectué sur les réserves acquises à transférer, en ce compris les répartitions bénéficiaires acquises. Seul un délai d'attente est

## **18 Overdracht van de pensioentoezegging**

De wiskundige reserves kunnen overgedragen worden naar een andere pensioeninstelling die het pensioenstelsel zal uitvoeren.

Het financieringsfonds wordt met de reserves mee overgedragen, tenzij de inrichter beslist om de tegoeden te verdelen over de contracten van de aangeslotenen. In dat geval worden de tegoeden proportioneel verdeeld in verhouding tot de individuele reserves van de aangeslotenen.

Er wordt geen enkele inhouding verricht op de over te dragen verworven reserves met inbegrip van de verworven winstverdelingen. Er wordt enkel een



prévu entre la demande de transfert des réserves et le transfert effectif. Ce délai est fixé comme suit :

- 0 mois pour un montant jusque € 1,5 millions ;
- 3 mois pour la partie se situant entre € 1,5 millions et € 2,5 millions ;
- 6 mois pour la partie se situant entre € 2,5 millions et € 6 millions ;
- 9 mois pour la partie se situant entre € 6 millions et € 12 millions.

Si le montant des réserves à transférer dépasse € 12 millions, un accord interviendra entre l'organisateur et Integrale au sujet des modalités de transfert. Une indemnité de départ et de liquidation pourra être mise à charge de l'organisateur. Cette indemnité tiendra compte de la répartition des valeurs représentatives des réserves mathématiques et, par catégorie de valeurs de la différence entre le rendement du marché au moment du transfert et le rendement de ces actifs compte tenu de leur durée d'investissement ainsi que des coûts liés au transfert.

Ces montants sont liés à l'indice santé. Ils sont adaptés annuellement au 1er janvier à l'indice en vigueur au mois de décembre précédent par rapport à l'indice en vigueur en décembre 2000.

Le transfert effectif sera préalablement soumis à l'accord des autorités de contrôle, qui pourront s'y opposer si l'équilibre financier d'Integrale est menacé.

## **19 Versement des primes et conséquences du non-paiement des primes**

Les primes peuvent être reçues par l'organisme de pension de deux manières différentes :

- soit via l'organisateur
- soit directement auprès des entreprises affiliées au plan de pension sectoriel

Le mode de perception des primes est décrit dans les conditions particulières du règlement qui exécute l'engagement de pension

Si l'organisateur (ou l'entreprise dans le cas d'une perception directe) omet de verser les primes de pension dont il est redevable sur la base du règlement de pension, l'organisme de pension informe chaque affilié du non-paiement au plus tard 3 mois après l'échéance.

wachttijd voorzien tussen de aanvraag van overdracht van de reserves en de daadwerkelijke overdracht. Deze vaste wachttijd bedraagt:

- 0 maanden voor een bedrag tot € 1,5 miljoen ;
- 3 maanden voor het gedeelte tussen € 1,5 miljoen en € 2,5 miljoen ;
- 6 maanden voor het gedeelte tussen € 2,5 miljoen en € 6 miljoen ;
- 9 maanden voor het gedeelte tussen € 6 miljoen en € 12 miljoen.

Indien het bedrag van de over te dragen reserves meer bedraagt dan € 12 miljoen, worden de modaliteiten van de overdracht vastgelegd in een akkoord tussen de inrichter en Integrale. Er kan een uitredings- en liquidatievergoeding ten laste gelegd worden van de inrichter. Deze houdt rekening met de samenstelling van de dekkingswaarden van de wiskundige reserves, en per categorie ervan met het verschil tussen het marktrendement op het ogenblik van de overdracht en het rendement van die waarden in functie van hun beleggingsduur, evenals met de aan de overdracht verbonden kosten.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan de gezondheidsindex. Ze worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de index die van kracht was tijdens de voorgaande maand december ten opzichte van het indexcijfer van kracht in december 2000.

De feitelijke overdracht wordt onderworpen aan de voorafgaande toestemming van de toezichthouders die zich hiertegen kunnen verzetten indien het financiële evenwicht van Integrale zou bedreigd worden.

## **19 Storting van de premies en gevolgen bij niet-betaling**

De premies kunnen op twee verschillende manieren ontvangen worden door de pensioeninstelling:

- hetzij via de Inrichter
- hetzij rechtstreeks van de ondernemingen aangesloten bij het sectorale pensioenplan

De manier van ontvangst van de premies wordt beschreven in de bijzondere voorwaarden van het reglement dat de pensioentoezegging uitvoert.

Indien de Inrichter (of de onderneming in geval van directe inning) verzuimt om de premies te storten die hij verschuldigd is op basis van het pensioenreglement, zal de pensioeninstelling iedere aangeslotene informeren over deze niet-betaling en dit ten laatste 3 maanden na de deadline.

Après ce délai de 3 mois et si les primes restent impayées, l'organisme de pension procédera à la réduction des contrats individuels.

Na deze termijn van 3 maanden en indien de premies onbetaald blijven, zal de pensioeninstelling overgaan tot het premievrij zetten van de individuele contracten.

## 20 Fonds de financement

Dans le cadre du régime de pension sectoriel, il est créé un fonds de financement.

### 20.1 Alimentation du fonds de financement

Le fonds peut être financé par :

- les cotisations perçues par l'organisateur ou par Integrale ;
- les capitaux décès non dévolus ;
- les éventuels versements de l'organisateur ou des entreprises dans le but de financer des charges futures attendues, sur la base d'un plan de financement ;
- le taux d'intérêt technique et la répartition bénéficiaire qu'Integrale attribue.

### 20.2 Destination du fonds de financement

Le fonds de financement peut être utilisé :

- pour financer les prestations en exécution du règlement ;
- pour financer un complément de prestations ;
- pour payer les arriérés des cotisations patronales ;
- pour augmenter les rentes en cours de paiement.

### 20.3 Propriété et gestion du fonds de financement

Le fonds sert exclusivement au financement du régime de pension sectoriel et son avoir ne peut jamais, même partiellement, être remboursé à l'organisateur ou à l'entreprise.

Le fonds est détenu et géré par Integrale et bénéficie d'un rendement global (prorata temporis) identique à celui accordé aux réserves mathématiques.

### 20.4 Liquidation du fonds de financement

S'il est mis fin à l'assurance groupe, le fonds de financement est réparti dans le respect des dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003

## 20 Het financieringsfonds

Samen met het sectorale pensioenstelsel wordt er een financieringsfonds opgericht.

### 20.1 Inkomsten van het financieringsfonds

Het fonds kan worden gefinancierd door:

- de bijdragen die door de inrichter of Integrale geïnd worden ;
- niet-uitgekeerde kapitalen overlijden;
- eventuele stortingen van de inrichter of van de ondernemingen om op basis van een financieringsplan verwachte toekomstige lasten te financieren;
- de technische rentevoet en de winstverdeling die Integrale toekent.

### 20.2 Bestemming van het financieringsfonds

Het financieringsfonds kan gebruikt worden:

- om de prestaties in uitvoering van het reglement te financieren;
- om een aanvulling van de uitkeringen te financieren;
- om achterstallige patronale bijdragen te betalen;
- om de lopende renten te verhogen.

### 20.3 Eigendom en beheer van het financierings-fonds

Het fonds dient enkel voor de financiering van het sectorale pensioenstelsel en de tegoeden van het fonds mogen nooit, zelfs niet gedeeltelijk, teruggestort worden, noch aan de inrichter noch aan de onderneming.

Het fonds is in handen van en wordt beheerd door Integrale. Het krijgt hetzelfde globaal rendement (prorata temporis) dat aan de wiskundige reserves toegekend wordt.

### 20.4 Vereffening van het financieringsfonds

Wanneer de groepsverzekering wordt stopgezet, wordt het financieringsfonds verdeeld rekening houdend met de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november

portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires.

2003 tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen.

## **21 Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi des avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises**

## **21 Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van extralegale voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders**

Les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 précité sont applicables dans le cadre des présentes conditions générales.

De bepalingen voorzien in het voormelde koninklijk besluit van 14 november 2003 zijn van toepassing op deze algemene voorwaarden.

## **22 Répartition du résultat d'Integrale**

## **22 Verdeling van het resultaat van Integrale**

À moins que les conditions particulières n'en disposent autrement, les contrats participent aux résultats en conformité avec les dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 précité.

Behalve indien de bijzondere voorwaarden het anders voorzien, delen de contracten in het resultaat in overeenstemming met de bepalingen van het voormelde koninklijk besluit van 14 november 2003.

### **22.1 Prestation en cas de vie**

### **22.1 Uitkering bij leven**

Chaque année, au 1er juillet, Integrale procède, entre les affiliés et les rentiers, à la répartition de la provision pour participation aux bénéfices et ristournes.

Jaarlijks op 1 juli verdeelt Integrale de voorziening voor winstdeling en ristorno's onder de aangeslotenen en de renteniers.

Il est attribué à chacun des affiliés et des rentiers une part de cette provision proportionnelle au montant de la réserve mathématique constituée sur son contrat par rapport au montant total des réserves mathématiques.

Aan iedere aangeslotene en rentenier wordt een gedeelte van deze voorziening uitgekeerd in verhouding tot het aandeel van de op hun contract opgebouwde wiskundige reserve in het totaal bedrag van de wiskundige reserves.

### **22.2 Prestation en cas de décès**

### **22.2 Uitkering bij overlijden**

Chaque année, Integrale arrête, en fonction du résultat, le pourcentage selon lequel les prestations prévues en cas de décès seront augmentées.

Jaarlijks stelt Integrale in functie van het resultaat vast met welk percentage de voorziene prestaties in geval van overlijden verhoogd zullen worden.

### **22.3 Conditions d'octroi**

### **22.3 Toekenningsvoorwaarden**

Dans tous les cas, l'octroi d'une participation aux bénéfices d'Integrale est conditionnel: il dépend en effet de la réalisation éventuelle de bénéfices par Integrale et ensuite de l'approbation de cet octroi par l'Assemblée générale et par la Banque Nationale de Belgique.

De uitkering van de winstverdeling is in elk geval voorwaardelijk: deze hangt inderdaad af van het eventueel verwezenlijken van winst door Integrale en vervolgens van de goedkeuring van deze toekenning door de Algemene vergadering en door de Nationale Bank van België.

## **23 Dispositions diverses**

## **23 Diverse bepalingen**

### **23.1 Litiges et droit applicable**

### **23.1 Geschillen en toepasselijk recht**

Le règlement de l'assurance de groupe et les contrats qui y sont liés sont régis par le droit belge.

Op het reglement van de groepsverzekering en de ermee verband houdende contracten is het Belgisch recht van toepassing.

Les contestations entre parties relatives à l'exécution du présent règlement relèvent de la compétence des tribunaux belges.

La nullité éventuelle d'une disposition du règlement d'assurance de groupe et / ou des contrats qui y sont liés n'entraîne pas la nullité de leurs autres dispositions.

### 23.2 Plaintes

Pour toute question, l'organisateur, l'entreprise, l'affilié et / ou le(s) bénéficiaire(s) peuvent, en première instance, s'adresser à la personne de contact habituelle dans le cadre de la gestion administrative de son dossier.

Sans préjudice des actions en justice, toutes les plaintes concernant ce produit peuvent être transmises par écrit au service « Solutions » d'Integrale.

Integrale sa – Service Solutions – Gestion des plaintes

Fax +32 4 232 44 51

E-mail : [solutions@integrale.be](mailto:solutions@integrale.be)

Par lettre : Integrale, Place Saint-Jacques, 11/101, B-4000 Liège

Si la solution proposée ne donne pas satisfaction, l'organisateur, l'entreprise, l'affilié et / ou le(s) bénéficiaire(s) peut(peuvent) soumettre sa/leur plainte à l'Ombudsman des Assurances ([info@ombudsman.as](mailto:info@ombudsman.as)) Square de Meeûs 35 à B-1000 Bruxelles, [www.ombudsman.as](http://www.ombudsman.as).

Les procédures visées à l'article 276 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances permettant d'introduire une réclamation à l'encontre des entreprises d'assurance et les procédures extra-judiciaires de réclamation et de recours visées dans le Livre XVI du Code de droit économique peuvent également être introduites par le preneur d'assurance et les autres intéressés.

Voor de geschillen tussen de partijen in verband met de uitvoering van dit reglement zijn de Belgische rechtbanken bevoegd.

De eventuele nietigheid van een bepaling van het groepsverzekeringsreglement en/of van de contracten die hiermee verbonden zijn leidt niet tot de nietigheid van de andere bepalingen.

### 23.2 Klachten

Voor elke vraag kan de organisator, de vennootschap, de aangeslotene en/of de begunstigde(n) in eerste instantie contact opnemen met de gebruikelijke contactpersoon voor het administratief beheer van zijn dossier.

Onverminderd de mogelijkheid tot een gerechtelijke actie, kunnen alle klachten schriftelijk terecht bij de dienst 'Solutions' van Integrale.

Integrale nv - Dienst Solutions - klachtenbeheer

Fax: +32 4 232 44 51

E-mail: [solutions@integrale.be](mailto:solutions@integrale.be)

Per brief: Integrale, Place Saint-Jacques 11/101, B-4000 Luik

Indien de door Integrale voorgestelde oplossing geen voldoening geeft, kan/kunnen de inrichter, de onderneming, de aangeslotene en/of de begunstigde(n) de klacht voorleggen aan de Ombudsman van de Verzekeringen ([info@ombudsman.as](mailto:info@ombudsman.as)), Meeûsquare 35 B-1000 Brussel [www.ombudsman.as](http://www.ombudsman.as).

De procedures in artikel 276 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen die de mogelijkheid bieden klachten in te dienen over verzekeringsondernemingen en de in Boek XVI van het Wetboek economisch recht bedoelde buitengerechtelijke klachten- en beroepsprocedures kunnen eveneens ingediend worden door de verzekeringnemer en de andere belanghebbenden.